

Regulamin otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim S.A.

General Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts at ING Bank Śląski S.A.

5 października 2015 r.

October 5 2015

I. Postanowienia ogólne

§ 1

Niniejszy Regulamin otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim S.A. zwany dalej Regulaminem określa zasady otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w złotych polskich i walutach wymienialnych oraz zasady świadczenia usług płatniczych i innych usług, a także usług związanych z bankowością internetową przez ING Bank Śląski S.A. z siedzibą w Katowicach, przy ul. Sokolskiej 34, 40-086 Katowice, wpisany do Rejestru Przedsiębiorców w Sądzie Rejonowym Katowice-Wschód Wydział VIII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000005459, o kapitale zakładowym w kwocie 130 100 000,00 zł oraz kapitale wpłaconym w kwocie 130 100 000,00 zł, NIP 634-013-54-75 („ING Bank”).

§ 2

1. Regulamin w brzmieniu nadanym mu w niniejszym dokumencie zastępuje dotychczas obowiązujące w ING Banku:
 - 1) *Regulamin otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim S.A.*,
 - 2) *Regulamin świadczenia usług płatniczych w ING Banku Śląskim S.A.*
2. Z dniem wejścia w życie Regulaminu w brzmieniu określonym poniżej uznaje się, że wszelkie odwołania do regulaminów, o których mowa w ust. 1, istniejące w dotychczas zawartych z ING Bankiem umowach lub w innych dokumentach, stanowią odwołania do niniejszego Regulaminu.
3. Regulamin wraz z wszelkimi innymi regulacjami mającymi za przedmiot świadczenie usług płatniczych oraz umową

I. General Provisions

§ 1

The General Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts at ING Bank Śląski S.A., hereinafter the General Conditions, regulates the principles and procedures of opening and maintaining bank accounts in PLN and convertible currencies and services connected with internet banking system for Corporate Clients, sets (?) by ING Bank Śląski with the registered office in Katowice, at ul. Sokolska 34, 40-086 Katowice, entered into the Entrepreneurs Register at the District Court in Katowice, the 8th Commercial Division of the National Court Register, under the number KRS 0000005459, whose share capital is PLN 130 100 000.00 and paid-up capital is PLN 130 100 000.00, whose Tax Identification Number is NIP 634-013-54-75.

§ 2

1. These General Conditions replace the previously existing at ING Bank:
 - 1) *General Conditions of opening and maintaining bank accounts in ING Bank Slaski S.A.*,
 - 2) *General Terms and Conditions of Payment Services in ING Bank Slaski S.A.*
2. From the entry into force of the General Conditions as set out below, it is considered that any reference to regulations referred to in section 1, existing in the previously concluded with ING Bank contracts or other documents, provide references to these General Condition.
3. The General Conditions together with all other regulations aimed as a matter of provision of payment services and bank account

rachunku bankowego stanowi Umowę ramową w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych lub innego aktu, który ją zastąpi lub zmieni.

agreement is the Framework Agreement within the meaning of the Act of 19 August 2011. Payment Services or any other act which will replace it or change it.

Definicje § 3

Definitions § 3

Aplikacja mobilna ING Business	aplikacja zainstalowana na Urządzeniu mobilnym, umożliwiająca dostęp do Systemu na zasadach określonych w Regulaminie.	Application ING BusinessMobile	application installed on the mobile device, allowing access to the ING Business.
Awizowanie	złożenie przez Klienta dyspozycji dotyczącej przygotowania wypłaty gotówkowej w wysokości i w trybie określonym w „Komunikacie dotyczącym zasad awizowania wypłat gotówkowych z rachunków bankowych”.	Advising	the Client's instruction to prepare Cash Withdrawal Order of an amount and manner specified in the "Communication concerning the rules advising cash withdrawals from bank accounts"
Autoryzacja	uzgodniona pomiędzy ING Bankiem a Klientem procedura określająca sposób udzielenia przez Klienta Zgody na realizację Transakcji Płatniczej.	Authorisation	procedure agreed between ING Bank and the Client concerning the manner in which the Client issues its Approval for a Payment Transaction.
Bankomat	urządzenie umożliwiające wypłatę gotówki lub dodatkowo dokonywanie innych operacji.	Automated Teller Machine (ATM)	a terminal enabling to withdraw cash and, additionally, to perform other operations.
Blokada Środków	działanie ING Banku polegające na niezwłocznym zabezpieczeniu Środków Pieniężnych na rachunku Bankowym wystarczających na realizację Zlecenia Płatniczego.	Blockage of Funds	ING Bank's action to immediately secure Funds on the Bank/Payment Account necessary for processing the Payment Order.
BIC	międzynarodowy kod identyfikacyjny w systemie komunikacji SWIFT (kod BIC/SWIFT ING Banku: INGBPLPW).	BIC	international identification code in the SWIFT communication system (the BIC / SWIFT code for ING an is INGBPLPW).

Certyfikat	binarny element podpisu elektronicznego.	Certificate	the binary element of the Electronic Signature.
Certyfikat Rezydencji Podatkowej	zaświadczenie o miejscu siedziby lub zarządu. o podatku dochodowym od osób fizycznych Posiadacza Rachunku dla celów podatkowych wydane przez właściwy organ administracji podatkowej państwa miejsca siedziby lub zarządu	Tax Residence Certificate	certificate about the place of residence of the Account Holder issued by the relevant tax authority of the country of residence
Dostawca Usług Płatniczych	ING Bank oraz inne podmioty świadczące Usługi Płatnicze.	Payment Service Provider	ING Bank and other entities providing Payment Services.
Dzień Roboczy	dzień przypadający od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni wolnych od pracy, w którym ING Bank lub Dostawca Usług Płatniczych Płatnika/ Odbiorcy uczestniczący w wykonaniu Transakcji Płatniczej prowadzi działalność wymaganą do wykonania Transakcji Płatniczej.	Business Day	any day from Monday to Friday excluding holidays when ING Bank or the Payment Service Provider of the Payer/Payee participating in the processing of the Payment Transaction is carrying out activities necessary for the processing of the Payment Transaction.
Dzień Wykonania	dzień przypadający w Dniu Roboczym, w którym ING Bank wykonuje Transakcję Płatniczą powodującą zmianę Salda Dostępnego na Rachunku Bankowym lub w przypadku Kart Płatniczych zwiększenie wysokości wykorzystania limitu wydatków karty.	Processing Day	the Business Day on which ING Bank is carrying out the Payment Transaction resulting in a change in the Available Balance on the Bank/Payment Account or – in case of Card with credit limit – an increase in the outstanding portion of the Card Spending Limit.
Formularz Dane Osobowe	dokument, który służy do pozyskania danych osobowych oraz ewidencji wzorów podpisów reprezentantów, pełnomocników Posiadacza Rachunku.	Personal Data Form	document used to obtain personal information and to register specimens of signature of the Account Holder's Representatives and Proxies

Formularz Uprawnień Pełnomocnika	dokument, na podstawie którego ING Bank weryfikuje uprawnienia i wykonuje dyspozycje składane w imieniu Posiadacza Rachunku.	Authorised Signatory's Right Form	document on the basis of which ING Bank verifies the powers and executes orders placed on behalf of the Account Holder
Godzina Graniczna	godzina, określona w Komunikacie jako termin przyjmowania Zleceń Płatniczych, po której to godzinie złożone Zlecenia Płatnicze uznaje się za złożone w następnym Dniu Roboczym.	Cut Off Time/COT	Time, as defined in the Communication as a deadline for payment orders, after which time payment orders submitted shall be considered as submitted on the next Business Day.
Hasło Startowe	unikalny ciąg liter i cyfr generowany przez system informatyczny Banku. Użytkownikowi autoryzującemu się kodami SMS Hasło Startowe służy do jednorazowej autoryzacji podczas aktywowania lub odblokowania dostępu do Systemu. Użytkownikowi autoryzującemu się Certyfikatem Hasło Startowe wraz z Loginem Startowym służy do wygenerowania Certyfikatu.	Starting Password	Unique sequence of letters and digits generated by the Bank's Back-office system. For Users using SMS code: Starting Password is used for authorise User in the System during the activation or unblocking process. For Users using certificate: Starting Password and Starting Login is used for Certificate generation
Hasło	ustalony przez Użytkownika ciąg znaków, służący do identyfikacji Użytkownika Systemu. Hasło używane jest przy autoryzacji kodami SMS oraz Certyfikatem.	Password	Sequence of characters, chosen by the User, used to identify the User in the System. Password is used in both method of authorization.
IBAN	międzynarodowy numer Rachunku Bankowego służący do identyfikacji Rachunku Bankowego w rozliczeniach z Dostawcami Usług Płatniczych na terenie Państw Członkowskich oraz w krajach, które przyjęły IBAN jako standard numeracji Rachunków Bankowych.	IBAN	international number of the Bank/Payment Account used to identify the Bank/Payment Account in transactions with Payment Service Providers in Member States and in those countries that have adopted IBAN as the standard for bank account numbers.

Karta Płatnicza	Karta identyfikująca ING Bank jako wydawcę i upoważnionego posiadacza, uprawniającą do wypłaty gotówki lub dokonywania zapłaty, a w przypadku karty wydanej przez ING Bank do udzielania kredytu, także do dokonywania wypłaty gotówki lub zapłaty z wykorzystaniem kredytu.	Payment Card	card identifying ING Bank as the issuer and the authorised holder, allowing cash withdrawals or settling payments and in case of a card issued by ING Bank to grant credit as well as to withdraw cash or pay with credit.
Karta Wzorów Podpisów	dokument do ewidencji wzorów podpisów Posiadacza Rachunku oraz dokument, na podstawie którego weryfikowane są uprawnienia i wykonywane dyspozycje w imieniu Posiadacza Rachunku.	Signature Specimen Card	document for recording signature specimen of the Account Holder and the document on the basis of which the powers are verified and the orders placed on behalf of the Account Holder are executed.
Kod SMS	jednorazowy kod autoryzacyjny, będący ciągiem cyfr generowanych przez system informatyczny ING Banku, wysyłany w celu dokonania autoryzacji Wniosków bądź Zleceń Płatniczych lub w celu jej potwierdzenia w formie SMS pod numer telefonu komórkowego przypisany do Użytkownika. Wprowadzenie Kodu SMS w Systemie umożliwia zalogowanie się do Systemu, autoryzację lub potwierdzenie autoryzacji danego Wniosku lub Zlecenia Płatniczego.	Text Message Code	a one-off Authorisation Code sent to authorise Applications or Payment Orders or to confirm the same (?) in the form of a text message sent to the mobile phone number assigned to the User. Entering the Text Message Code into the System allows for logging into the System, authorising or confirming authorisation of a given Application or Payment Order.
Komunikat	Komunikat do Regulaminu otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim S.A..	Announcement	Announcement to the General Conditions of opening and maintaining bank accounts in ING Bank Slaski S.A.
Konsument	osoba fizyczna dokonująca czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.	Consumer	natural person carrying out a legal activity not connected directly with their business or professional activities

Klient	Strona Umowy z ING Bankiem, w tym Płatnik lub Odbiorca Usług Płatniczych.	Client	Payer or the Payee of Payment Services, in favour of whom ING Bank provides the Payment Services.
Kraj	terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.	Country	territory of the Republic of Poland.
Kurs wymiany / Kurs referencyjny	kurs walutowy publikowany w Tabelach kursowych ING Banku.	Exchange Rate / Reference Rate	foreign exchange rate published on the Foreign Exchange Rate Tables of ING Bank.
Login	indywidualny ciąg 10 znaków składający się z liter oraz cyfr nadawanych w sposób losowy przez Bank podczas udostępniania Systemu. Login wraz z Hasłem służy do identyfikacji Użytkownika autoryzującego się kodami SMS w Systemie. Login wraz z kodem PIN służy do identyfikacji Użytkownika korzystającego z dowolnej metody autoryzacji w Aplikacji Mobilnej ING Business.	Login	Unique sequence of 10 characters containing letters and digits assigned at random by the Bank during the System activation. Login and Password is used to identify the User in the System. Login and PIN code is used to identify the User in ING Business Mobile App.
Nierezydent Podatkowy	podatnik nie posiadający na terytorium RP siedziby lub zarządu, w rozumieniu art.3 ust.1 a ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych podlegający obowiązkowi podatkowemu tylko od dochodów, które osiągnął na terytorium RP.	Tax Resident Tax Residence Certificate	tax payer with the residence or the management board in the Republic of Poland subject to taxation with respect to total income regardless where it is obtained.
Nośnik Certyfikatu	fizyczny nośnik, na którym Użytkownik zapisuje wygenerowany Certyfikat wraz z parą kluczy służących do autoryzacji zleceń w Systemie.	Certificate Carrier	physical carrier on which the User saves generated certificate together with a pair of keys for authorising orders in the System.
NRB	numer Rachunku Bankowego służący do identyfikacji Rachunku	NRB	number of the Bank/Payment Account used to identify the

	Bankowego w rozliczeniach krajowych.		Bank/Payment Account in domestic transactions.
Odbiorca	osoba będąca odbiorcą Środków Pieniężnych stanowiących przedmiot Transakcji Płatniczej.	Payee	person receiving Funds in a Payment Transaction.
Oddział	jednostka organizacyjna ING Banku prowadząca działalność operacyjną.	Branch	organisation unit of ING Bank carrying out operational activities.
Pakiet Startowy	dla użytkownika autoryzującego się Certyfikatem - pakiet zawierający Hasło Startowe, Login Startowy wraz z Nośnikiem Certyfikatu (jeśli Nośnikiem Certyfikatu jest karta mikroprocesorowa to Pakiet Startowy może zawierać dodatkowo czytnik kart mikroprocesorowych) lub dla użytkownika autoryzującego się kodami SMS - Login wraz z Hasłem Startowym.	Starter Pack	package containing the Starting Password, Starting Login with the Equipment for the user authorising with the Certificate, or the User's ID among with the One-time Activation Code for the User authorising with the SMS codes.
Państwa Członkowskie	Państwa Członkowskie Unii Europejskiej albo Państwa Członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym.	Member States	countries of the European Union or the European Free Trade Agreement (EFTA) – parties to the agreement on the European Economic Area.
Państwa SEPA	Państwa, które tworzą Jednolity Obszar Płatniczy w Euro (Single Euro Payments Area - SEPA)	SEPA Countries	The countries that form the Single Euro Payments Area in Euro (Single Euro Payments Area - SEPA)
Płatnik	Klient ING Banku, składający Zlecenie Płatnicze, które w przypadku wykorzystania jego Rachunku Płatniczego realizowane jest w ciężar tego rachunku.	Payer	Client of ING Bank placing a Payment Order which in case of using the Client's Bank / Payment Account debits that account.

Podręcznik Użytkownika	Podręcznik Użytkownika w zakresie korzystania z Systemu oraz zasad bezpieczeństwa związanych z użytkowaniem Systemu	User Manual	System User Manual for operation of the System application and safety rules concerning System usage.
Posiadacz Rachunku	Klient będący posiadaczem Rachunku Bankowego.	Account Holder	The Client that owns Bank Account.
PIN	kod ustalany przez Użytkownika podczas aktywacji Urządzenia Mobilnego, służący wraz z Loginem do korzystania z Aplikacji Mobilnej ING Business lub przypisany do karty płatniczej, znany tylko Użytkownikowi karty, poufny numer, który łącznie z danymi zawartymi na karcie służy do elektronicznej identyfikacji Użytkownika karty.	PIN	code set by the user during activation of the mobile device, used together with the Login to use ING Mobile Application Business or assigned to a payment card, known only to the cardholder, confidential number, which together with the data contained on the card is used for electronic identification card user.
Polecenie Zapłaty	Usługa Płatnicza polegająca na obciążeniu określoną kwotą Rachunku Płatniczego Płatnika, na skutek zainicjowania Transakcji Płatniczej przez Odbiorcę na podstawie Zgody udzielonej przez Płatnika Odbiorcy.	Direct Debit	Payment Service of debiting with a specific amount of money the Payer's Bank / Payment Account as the effect of initiating the Payment Transaction by the Payee on the basis of a Mandate issued by the Payer to the Payee
Przelew	Transakcja Płatnicza zawierająca instrukcję uznania Rachunku Płatniczego Odbiorcy lub obciążenia Rachunku Płatniczego Płatnika określoną kwotą pieniężną wyrażoną w Walucie Wymienialnej, w tym w walutach Państw Członkowskich, udzieloną ING Bankowi przez Odbiorcę lub Płatnika posiadającego Rachunek Płatniczy w ING Banku.	Payment Order	Payment Transaction with an instruction to credit the Bank / Payment Account of the Payee or to debit the Bank/Payment Account of the Payer with a specific amount of money expressed in Convertible Currency including the currencies of the Member States, and made to ING Bank by the Payee of the Payer holding the Bank / Payment Account at ING Bank

Przepisy FATCA	umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki w sprawie poprawy wypełniania międzynarodowych obowiązków podatkowych oraz wdrożenia ustawodawstwa FATCA (dalej IGA) oraz przepisy innych aktów prawa krajowego określające zasady wypełniania przez ING Bank obowiązków określonych w IGA lub FATCA, w szczególności zasady dotyczące obowiązku raportowania przez ING Bank informacji o aktywach znajdujących się w posiadaniu osób/ podmiotów podlegających obowiązkowi podatkowemu w USA.	FATCA Requirements	Agreement between the Government of the Polish Republic and the Government of the United States of America on the improvement of international fulfilling tax obligations and the implementation of FATCA legislation (hereafter IGA) and other provisions of national laws specifying the rules on filling by ING Bank obligations set out in the IGA or FATCA, in particular those relating to the reporting obligation by ING Bank information on the assets held by persons / entities liable to tax in the US.
Rachunek Bankowy	rachunek bankowy prowadzony przez ING Bank dla Posiadacza Rachunku w złotych polskich i/lub w walutach wymienialnych oferowanych przez ING Bank będący Rachunkiem Podstawowym lub Rachunkiem Pomocniczym.	Bank Account	a bank account held by ING Bank for the Account Holder in Polish zloty and / or convertible currencies offered by ING Bank Account which primary or adjunctive Account.
Rachunek Podstawowy	Rachunek Bankowy rozliczeniowy będący Rachunkiem Bankowym głównym Klienta w ING Banku.	Basic Account	Settlement Bank Account which is the main Client's Bank Account at ING Bank.
Rachunek Pomocniczy	Rachunek Bankowy inny niż Rachunek Podstawowy będący rachunkiem rozliczeniowym o charakterze pomocniczym (np. rachunek OKO, rachunek płacowy).	Auxiliary Account	Bank Account other than the Main Account that is basic current account auxiliary (eg. The OKO Account, the Salary Account).

Rachunek Płatniczy	Rachunek Bankowy służący do wykonywania Transakcji Płatniczych	Payment Account	Bank Account for executing Payment Transactions
Rachunek Bankowy o Charakterze Odrębnym	Rachunek Bankowy służący do dokonywania rozliczeń pieniężnych lub gromadzenia Środków Pieniężnych Posiadacza Rachunku przeznaczonych na cel wskazany w Umowie (np. zakładowy fundusz świadczeń socjalnych, środki pieniężne przeznaczone na finansowanie przedsięwzięć inwestycyjnych).	Separate Bank Account	Bank Account for using cash settlements or collection Cash Account Holder for objective specified in the Agreement (eg. The social benefits fund, the cash used to finance investment projects).
Rachunek Całodobowy	Rachunek Płatniczy prowadzony w walutach określonych w Komunikacie umożliwiający wykonanie bez ograniczeń czasowych przelewów określonych w Komunikacie.	24-hour Account	PLN account providing for PLN internal transfers (excluding currency conversion transfers) and transfers settled through the Express Elixir system - without time limit".
Rachunek Wspólny	Rachunek Bankowy prowadzony dla więcej niż jednego Posiadacza Rachunku.	Joint Account	Bank Account kept for more than one Account Holder.
Referencyjna stopa procentowa	stopa procentowa służąca za podstawę do naliczania odsetek, pochodząca z publicznie dostępnego źródła, np. publikowana przez NBP, która może być zweryfikowana przez obydwie strony oraz prezentowana informacyjnie na stronie www.ingbank.pl .	Reference Interest Rate	rate of interest used as the basis for calculating interest, coming from a public source e.g. published by the National Bank of Poland (NBP), and which can be verified by both parties and which is presented for information purposed on the Bank's website at www.ingbank.pl
Rezydent, Nierezydent, Nierezydent z Kraju Trzeciego	podmioty w rozumieniu Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. Prawo dewizowe (lub innego aktu, który ją zastąpi lub zmieni) oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy.	Resident, Non-Resident, Third-Country Resident	as defined by the FX Law Act (Journal of Laws 2002 no. 141 item 1178 as amended) and the secondary legislation thereto.

Rezydent Podatkowy	podatnik posiadający na terytorium RP siedzibę lub zarząd/miejsce zamieszkania, w rozumieniu art.3 ust.1 a ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych podlegający obowiązkowi podatkowemu od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia.	Tax Resident	tax payer with the residence or the management board in the Republic of Poland subject to taxation with respect to total income regardless where it is obtained.
Rok Podatkowy	ING Bank, jako płatnik podatku dochodowego od osób prawnych uznaje dla celów podatkowych, że rok podatkowy jest równy kalendarzowemu.	Tax Year	ING Bank, as the payer of corporate income tax recognises it for tax purposes that the tax year is equal to the calendar year.
Saldo	stan Środków Pieniężnych na Rachunku Bankowym Posiadacza. ING Bank wyróżnia Saldo bieżące, odzwierciedlające rzeczywisty stan środków na Rachunku Bankowym z uwzględnieniem blokad oraz Saldo dostępne – to są Środki Pieniężne pomniejszone o kwoty blokad oraz powiększone o kwoty przyznanych limitów kredytowych.	Balance	the balance of funds on the Bank Account of the Account Holder. ING Bank recognises the Current Balance that reflects the actual balance of funds on the Bank Account including any blockages, and the Available Balance – the balance of funds less any blockages and plus any approved credit limits.
Saldo Debetowe	ujemny stan środków pieniężnych na Rachunku Bankowym	Debit Balance	negative balance of funds on the Bank Account
Saldo Dostępne	stan Środków Pieniężnych na Rachunku Bankowym pomniejszony o kwoty blokad, zajęcie egzekucyjne oraz powiększony o kwoty przyznanych limitów kredytowych.	Available Balance (	balance of Funds on the Bank / Payment Account decreased by blockage of funds, bailiff seizure and increased by the amount of the granted credit limits
Siła Wyższa	wystąpienie nienaturalnych i nieprzewidywalnych okoliczności niezależnych od strony powołującej się na takie	Force Majeure	occurrence of unnatural and unpredictable circumstances independent from the party that refers to such circumstances, the

	okoliczności, których skutki byłyby nieuniknione mimo wszelkich starań.		effects of which would unavoidable despite all the efforts to prevent them
Status Podatkowy	status Posiadacza Rachunku określony na podstawie Certyfikatu Rezydencji Podatkowej lub oświadczenia Klient.	Tax Status	status of the Account Holder determined on the basis of the Tax Residence Certificate or the Client's statement.
SWIFT	Skrót od Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication, nazwa stowarzyszenia i komputerowego systemu obsługującego rozliczenia instytucji finansowych.	SWIFT	avbbreviation for the Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication, the name of the association and a computer system that supports the settlement of financial institutions.
System	System Bankowości Internetowej ING BusinessOnLine (nazwa marketingowa: ING Business) zapewniający dostęp do rachunków, produktów i usług bankowych przez Internet.	System	ING BusinessOnLine Internet Banking System (marketing name: ING Business) providing access to bank accounts, banking products and services, via the Internet.
Środki Pieniężne	banknoty, bilon, środki zdeponowane na Rachunkach Bankowych/ Płatniczych.	Funds	banknotes, coins, funds deposited in the Bank/Payment Account
Tabela Kursowa ING Banku	tabele kursów walutowych ogłaszane przez ING Bank.	Foreign Exchange Rate Table of ING Bank	table of foreign exchange rates announced by ING Bank.
TOiP	Tabela opłat i prowizji ING Banku Śląskiego Spółka Akcyjna dla Rezydentów i Nierezydentów będących osobami prawnymi i jednostkami nieposiadającymi osobowości prawnej.	Table of Fees and Commission	Table of Fees and Commissions of ING Bank Śląski Spółka Akcyjna for residents and non-residents being legal persons or entities not holding legal capacity.

Transakcja Płatnicza	działanie zainicjowane przez Płatnika lub Odbiorcę, polegające na dokonaniu wpłaty, transferu lub wypłaty Środków Pieniężnych, niezależnie od treści zobowiązań pomiędzy Płatnikiem a Odbiorcą.	Payment Transaction	action initiated by the Payer or the Payee of making a payment, transfer or withdrawal of Funds irrespective of the contents of the obligation between the Payer and the Payee.
Trwały Nośnik Informacji	nośnik umożliwiający Użytkownikowi Usług Płatniczych przechowywanie informacji adresowanych osobiście do niego w sposób umożliwiający dostęp do nich w przyszłości przez okres właściwy do celów tych informacji i pozwalający na odtworzenie przechowywanych informacji w niezmienionej postaci.	Durable Medium	medium allowing the Payment Services User to store information addressed personally to him and allowing an access to it in the future for a period of time relevant for that type of information and providing for the retrieval of the stored information in an unaltered form.
Umowa/ Umowa Rachunku Bankowego	umowa zawarta pomiędzy Posiadaczem Rachunku a ING Bankiem określająca zasady prowadzenia rachunków bankowych, zasady korzystania z Systemu oraz zasady świadczenia przez ING Bank innych usług.	Agreement/ Bank Account Agreement	an agreement between the Account Holder and ING Bank defining the principles of conducting bank accounts, rules for the use of the System and the principles of providing ING Bank other services
Usługi Płatnicze	usługi świadczone przez ING Bank polegające na: umożliwieniu dokonania wpłaty na Rachunek Bankowy Płatniczy, usług polecenia Przelewu, Transakcji Płatniczych przy użyciu Karty Płatniczej, usług Polecenia Zapłaty, wydawania Instrumentów Płatniczych.	Payment Services	services provided by ING Bank consisting of the following: payments to the Bank/Payment Account, Credit Transfers, Payment Transactions with Payment Card, Direct Debit, issuing Payment Instruments.
Unikatowy Identyfikator	kombinacja liter, liczb lub symboli określona przez Dostawcę Usług Płatniczych i przekazana Użytkownikowi Usług Płatniczych w celu jednoznacznej identyfikacji	Unique Identifier	combination of letters, digits or symbols specified by the Payment Service Provider and given to the Payment Service User for clear identification of the

	Użytkownika Usług Płatniczych lub jego Rachunku Płatniczego.		Payment Service User or its Bank/Payment Account
UUP	Ustawa z dnia 19 sierpnia 2011 o Usługach Płatniczych (lub inny akt, który ją zastąpi lub zmieni)	PSA	Payment Services Act of 19 August 2011 (or other act, which it replaces or amends)
Uwierzytelnienie	procedura polegająca na weryfikacji (autentykacji) przez ING Bank wykorzystania instrumentu płatniczego, w tym jego indywidualnych zabezpieczeń.	Authentication	procedure of verification (authentication) by ING Bank of the use of a payment instrument, including its individual security
Urządzenie Mobilne	wielofunkcyjne, przenośne urządzenie elektroniczne pozwalające na przetwarzanie, odbieranie oraz wysyłanie danych bez konieczności utrzymywania przewodowego połączenia z Internetem. Lista systemów operacyjnych dla urządzeń mobilnych dedykowanych do korzystania z Aplikacji Mobilnej ING Business udostępniana jest na stronie internetowej ING Banku.	Mobile device	multifunctional, handheld computing device able to process, receive and send data without having to maintain a wired connection to the Internet. List of operating systems for mobile devices dedicated for the ING Business Mobile App is available on the ING Bank website.
Użytkownik	Posiadacz Rachunku lub osoba fizyczna wskazana przez Posiadacza Rachunku, uprawniona do korzystania z Systemu.	User	Account Holder or a person appointed by the Account Holder, entitled to use the System.
Wniosek	wyrażenie woli Posiadacza Rachunku, poprzez wypełnienie odpowiedniego formularza w Systemie.	Application	Account Holder's expression of will, by completing the appropriate form in the System.
Wniosek Rejestracyjny	dokumentacja składana przez Posiadacza Rachunku w celu udostępnienia i modyfikacji Systemu.	Registration Application	documentation submitted by the Account Holder for the access and modification of the System.

Wnioskodawca	osoba składająca Wniosek w imieniu Posiadacza Rachunku, która jest upoważniona do składania oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych Posiadacza Rachunku.	Applicant	person submitting Application on behalf of the Account Holder and who is authorised to make declarations of will with respect to the Account Holder's property rights and obligations.
Wpłatomat	urządzenie umożliwiające dokonywanie wpłat gotówkowych zawierających wyłącznie banknoty.	Cash Deposit Machine (CDM)	a terminal that allows to make Cash Payment Orders consisting of banknotes only.
Wpłaty gotówkowe	Transakcje Płatnicze zawierające banknoty i bilon dokonywane przez Płatnika odpowiednio na Rachunek Bankowy/ Płatniczy Klienta do kasy ING Banku lub za pośrednictwem Wpłatomatu.	Cash Payment Orders	Payment Transactions including banknotes and coins made by the Payer to the Client's Bank/Payment Account with ING Bank's teller or via the Cash Deposit Machine.
Zgoda	oświadczenie woli Płatnika do obciążania jego Rachunku Płatniczego przez Odbiorcę w drodze Polecenia Zapłaty.	Mandate	Payer's expression of will to debit its Bank/Payment Account by the Payee via a Direct Debit transaction.
Zlecenie Płatnicze	każda dyspozycja Płatnika lub Odbiorcy, skierowana do jego Dostawcy Usług Płatniczych, zawierająca polecenie wykonania Transakcji Płatniczej.	Payment Order	any order made by the Payer or Payee, directed to his Payment Service Provider, to carry out a Payment Transaction.
Zlecenia stałe	Zlecenie Płatnicze o stałym terminie i kwocie, regulowane cyklicznie z Rachunku Płatniczego, dla którego ING Bank udostępnia taką usługę, o ile posiadacz rachunkułoży w ING Banku odpowiednią dyspozycję.	Standing Order	Payment Order of a fixed date and amount processed regularly on the Bank/Payment Account for which such service is available from ING Bank and provided the Account Holder places with ING Bank a relevant instruction.
Zrealizowane Polecenie Zapłaty	Polecenie Zapłaty skutkujące obciążeniem Rachunku Płatniczego Płatnika oraz uznaniem Rachunku Bankowego Odbiorcy.	Processed Direct Debit Transaction	Direct Debit Transactions resulting in debiting the Payer's Bank/Payment Account and crediting the Payee's Bank/Payment Account.

Zwrot Zrealizowanego Polecenia Zapłaty	zwrot pełnej kwoty zrealizowanej transakcji Polecenia Zapłaty, która została zautoryzowana przez Płatnika. Zwrot inicjowany jest przez Płatnika.	Refund of Direct Debit Transaction	refund of full amount of a Processed Direct Debit Transaction that has been authorised by the Payer. The refund is initiated by the Payer.
---	--	---	--

II. Rachunki

ING Bank prowadzi na rzecz Klientów Rachunki Bankowe na zasadach określonych każdorazowo w Umowie.

A. Zasady i tryb zawierania Umowy

§ 4

1. ING Bank otwiera i prowadzi Rachunki Bankowe na podstawie Umowy zawartej z Posiadaczem Rachunku.
2. W celu otwarcia Rachunku Bankowego Klient:
 - 1) składa wniosek/ formularz udostępniany przez ING Bank i/ lub w innej uzgodnionej z ING Bankiem formie, podpisany przez osoby uprawnione do składania oświadczeń w zakresie praw i obowiązków majątkowych,
 - 2) składa dokumenty określające status prawny podmiotu występującego o zawarcie Umowy, wskazuje osoby (reprezentantów/ pełnomocników) uprawnione do składania oświadczeń w imieniu podmiotu w zakresie jego praw i obowiązków majątkowych, z zachowaniem ustaleń, o których mowa w § 5,
 - 3) składa inne wskazane przez ING Bank dokumenty.
3. Dokumenty wskazane w ust. 2 Wnioskodawca przedstawia w oryginałach lub odpisach notarialnie poświadczonych lub w inny sposób uzgodniony z ING Bankiem. ING Bank po

II. Rachunki

ING Bank conducts for Clients Bank Accounts under the terms of in each case in the Agreement.

A. Principles and mode of Agreement Conclusion

§ 4

1. ING Bank shall open and maintain Bank Accounts on the basis of the Bank Account Agreement signed with the Account Holder.
2. To open the Bank Account the Client:
 - 1) submit an application/form that can be obtained from ING Bank and/or in a different form agreed with ING Bank, signed by the persons authorised to make declarations of will with respect to property rights and obligations;
 - 2) submits documents defining the legal status of the entity applying for the conclusion of the Agreement indicates persons (representatives / agents) authorized to make stateto of its property rights and obligations, subject to provisions of § 5,
 - 3) Submits others documents as indicated by ING Bank.
3. The documents indicated in section 2 are to be presented by the Applicant as originals or notarised copies, or in a different way agreed with ING Bank. After checking the documents ING Bank shall make their photocopies and

sprawdzeniu dokumentów sporządza ich kopie.

4. W przypadku przedstawienia dokumentów wystawionych za granicą ING Bank może wymagać od Wnioskodawcy ich poświadczenia za zgodność z prawem miejsca wystawienia przez właściwe polskie przedstawicielstwo dyplomatyczne lub urząd konsularny, lub w inny sposób uzgodniony z ING Bankiem, a w przypadku gdy dokument wystawiony jest w języku obcym, również złożenia tłumaczenia dokumentów na język polski, sporządzonego przez tłumacza przysięgłego.
5. W przypadku zmiany treści dokumentów, o których mowa w niniejszym paragrafie, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do niezwłocznego przedstawienia ING Bankowi aktualnych dokumentów. Posiadacz Rachunku ma także obowiązek pisemnie powiadomić ING Bank o wszelkich zmianach mających wpływ na jego sytuację prawną lub mających istotne znaczenie dla prowadzenia Rachunku Bankowego.
6. Po otrzymaniu wszystkich dokumentów, o których mowa w niniejszym paragrafie, ING Bank podejmuje decyzję o otwarciu Rachunku Bankowego, a następnie przygotowuje Umowę zgodnie z obowiązującym w ING Banku wzorem. ING Bank może odmówić otwarcia Rachunku Bankowego bez podania przyczyny.
7. ING Bank, na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, realizuje zadania w zakresie przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu i zobowiązany jest do stosowania środków bezpieczeństwa finansowego polegających między innymi na identyfikacji i weryfikacji Posiadacza Rachunku, osób

shall confirm that they are the true copies of the originals.

4. In case of documents issued abroad, ING Bank may request the Applicant to have their compliance with the law of the place of issue confirmed by the relevant Polish diplomatic service or consulate, or in a different way as agreed with ING Bank, and when a document is issued in a foreign language, a translation into Polish by a certified translator is also required.
5. When the contents of the documents mentioned in this Article undergo a change, the Account Holder shall immediately present to ING Bank the up-to-date documents. The Account Holder shall also inform ING Bank in writing about any changes that have an influence on their legal situation or that are of material importance for the maintenance of the Bank Account.
6. When all the documents mentioned in this Article are received, ING Bank shall take the decision on opening the Bank Account and then prepare the Agreement in accordance with the ING Bank's standard format. ING Bank may refuse to open the Bank Account without stating the reasons therefor.
7. ING Bank, under generally applicable law, shall perform its tasks in the field of counteracting the money laundering as well as terrorism financing and is obliged to apply the financial security measures involving inter alia the identification and verification of the Account Holder, persons representing the Account Holder as well as the beneficial owner, including the determination of the

reprezentujących Posiadacza Rachunku, jak również beneficjenta rzeczywistego, w tym ustaleniu struktury własności i zależności Posiadacza Rachunku.

8. W celu realizacji środków bezpieczeństwa finansowego, o których mowa w ust. 7, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany na żądanie ING Banku – zarówno przy zawieraniu Umowy jak i w trakcie jej trwania - przedstawić wszelkie dokumenty i informacje, które okażą się niezbędne do realizacji w/w zadań oraz stosowania wskazanych powyżej środków. W szczególności, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do:

- 1) przedstawienia i udokumentowania informacji oraz danych umożliwiających ING Bankowi ustalenie struktury własności – na każdym jej poziomie - i zależności Posiadacza Rachunku, w celu dokonania identyfikacji i weryfikacji ostatecznego beneficjenta rzeczywistego,
- 2) deponowania u niezależnego powiernika i przedstawienia - w odniesieniu do Posiadaczy Rachunków będących spółkami emitującymi akcje na okaziciela – oprócz informacji oraz danych wskazanych w punkcie 1 powyżej, także oświadczenia niezależnego powiernika, że nie zwolni akcji ani nie przyjmie zlecenia przeniesienia tytułu własności do wspomnianych akcji bez uprzedniego zawiadomienia o tym fakcie ING Banku.

9. Na podstawie powszechnie obowiązujących Przepisów FATCA ING Bank będzie dokonywał identyfikacji i raportowania do krajowych władz podatkowych informacji o aktywach znajdujących się w posiadaniu osób/ podmiotów podlegających obowiązkowi podatkowemu w USA.

ownership structure and dependence of the Account Holder.

8. In order to apply the financial security measures referred to in section 7, the Account Holder is obliged, at the ING Bank's request, to provide every information and document (when signing the agreement as well as during its term) that proves to be vital to perform the aforementioned tasks and apply the aforementioned measures. In particular, the Account Holder is obliged to:

- 1) provide and document the information and data allowing the ING Bank to determine the ownership structure – on all levels – and dependence of the Account Holder, in order to identify and verify the ultimate beneficial owner,
- 2) deposit at an independent trustee and provide – applicable to those Account Holders that issue bearer shares – apart from the information and data mentioned in item 1 above, also the statement of the independent trustee, that they shall neither release the shares nor accept the transfer of the title to the shares aforementioned shares without prior notice to the ING Bank.

9. On the basis of generally applicable FATCA provisions, ING Bank will perform the identification and reporting to the domestic tax authorities information on assets held by persons / entities subject to tax obligation in the USA.

1. ING Bank może pobierać i przetwarzać zgodnie z obowiązującymi przepisami informacje dotyczące Posiadacza Rachunku z rejestrów i innych zbiorów danych dostępnych publicznie, w szczególności informacje udostępniane przez Centralną Informację Krajowego Rejestru Sądowego i Centralną Ewidencję i Informację o Działalności Gospodarczej.
 2. Dane osobowe Posiadacza Rachunku obejmujące jego: [nazwę, imiona i nazwisko, adres siedziby, adres zamieszkania, NIP, REGON], pobierane są przez ING Bank z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej prowadzonej przez Ministra Gospodarki zgodnie z ustawą z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej. Powyższe dane są przetwarzane w ramach „Zbioru Klientów ING Banku Śląskiego Spółka Akcyjna” stanowiącym zbiór danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych, którego administratorem jest ING Bank Śląski Spółka Akcyjna z siedzibą w Katowicach (adres siedziby: 40-086 Katowice, ul. Sokolska 34). Posiadacz Rachunku ma prawo wglądu do danych, które go dotyczą, oraz ich poprawiania w przypadku, gdy są one niekompletne, nieaktualne lub nieprawdziwe.
 3. Dane osobowe Posiadacza Rachunku pochodzące ze źródła, o których mowa w ust. 2, mogą być przetwarzane przez ING Bank w celu wykonywania czynności bankowych w rozumieniu ustawy Prawo Bankowe, czynności związanych z czynnościami bankowymi i innych czynności wykonywanych na podstawie Statutu ING Banku. ING Bank może udostępniać dane osobowe Posiadacza Rachunku wyłącznie podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa lub zgody Posiadacza Rachunku.
1. ING Bank may download and process in accordance with the applicable rules relating to the Account Holder information from registers and other publicly available databases, in particular, information provided by the Central Information of the National Court Register and the Central Registration and Information on Business.
 2. Personal data of the Account Holder, including their: [business name, full name, address of the registered office, residence address, Tax Identification Number (NIP), Statistical Identification Number (REGON)] shall be downloaded by ING Bank from the Central Registration and Information on Business kept by the Minister of Economy in accordance with the Act of 2 July 2004. on Freedom of Economic Activity. These data are processed in the "Database of ING Bank Śląski S.A. Clients", constituting a collection of personal data within the meaning of the Personal Data Protection Act of 29 August 1997, whose controller is ING Bank Śląski S.A. with its registered office in Katowice (registered office address: 40-086 Katowice, ul. Sokolska 34). The Account Holder has the right of access to data concerning them, and to rectify them when they are incomplete, outdated or inaccurate.
 3. Personal data of the Account Holder from the source, referred to in section 2, can be processed by ING Bank to perform banking operations within the meaning of the Banking Law Act, activities related to banking operations and other activities performed under the Charter of ING Bank. ING Bank may disclose personal data of the Account Holder only to entities authorized by law or consent of the Account Holder.

§ 6

1. Posiadacz Rachunku na Formularzu Uprawnień Pełnomocników, Karcie Wzorów Podpisów lub na innych uzgodnionych i udostępnianych przez ING Bank formularzach:
 - 1) wskazuje osoby reprezentujące Posiadacza Rachunku oraz Pełnomocników uprawnionych do dysponowania rachunkiem, które składają swoje wzory podpisów, i/lub
 - 2) wskazuje osoby (Użytkowników) do pierwotnego zdefiniowania uprawnień w Systemie,
 - 3) określa kombinację podpisów wymaganą do ważności dyspozycji.
2. Podpisy osób upoważnionych wskazanych w Formularzu Uprawnień Pełnomocników i/ lub na Karcie Wzorów Podpisów, na Formularzu Dane Osobowe powinny być złożone w obecności pracownika ING Banku albo poświadczone przez notariusza lub w inny uzgodniony z ING Bankiem sposób.
4. Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do niezwłocznego powiadomienia, ING Banku na piśmie lub w inny dopuszczalny przez ING Bank sposób o każdej zmianie osób upoważnionych do dysponowania Rachunkiem Bankowym na udostępnionym przez ING Bank formularzu, w szczególności o konieczności usunięcia danej osoby jako Użytkownika Systemu.
3. Powiadomienie, o którym mowa w ust. 3, jest skuteczne wobec ING Banku, począwszy od następnego dnia roboczego od daty otrzymania przez ING Bank zawiadomienia, chyba że ING Bank i Posiadacz Rachunku uzgodnią inaczej.

§ 7

§ 6

1. The Account Holder using the Attorneys-in-fact' Rights Form, Signature Specimen Card or any other forms agreed with and made available by ING Bank:
 - 1) shall indicate the persons representing the Account Holder and the Attorneys-in-fact authorised to dispose of the Account who place their specimen signatures and/or
 - 2) shall indicate the persons (Users) for the original definition of rights in the System,
 - 3) shall specify the combination of signatures required for the validity of an instruction.
2. The signatures of the authorised persons indicated in the Attorneys-in-fact' Rights Form and/or on the Signature Specimen Card or Personal Data Form should be placed in the presence of an officer of ING Bank or confirmed by notary public or in another way as agreed with ING Bank.
3. The Account Holder shall inform ING Bank in writing and without any delay about any change of the persons authorised to dispose of the Bank Account using the form available at ING Bank, in particular the need to remove a person as a system user.
4. The notification mentioned in Section 3 is effective for ING Bank as from the Business Day following the date of receiving the notification by ING Bank, unless ING Bank and the Account Holder agree otherwise.

§ 7

1. Posiadacz Rachunku obowiązany jest do określenia swojego Statusu Podatkowego. W przypadku braku określenia Statusu Podatkowego przez Posiadacza Rachunku przyjmuje go na zasadach analogicznych jak status dewizowy, tj. na podstawie miejsca siedziby lub zarządu. Jeżeli Status Podatkowy jest inny niż status dewizowy, wówczas Klient obowiązany jest do powiadomienia ING Banku o tym fakcie.
2. Zastosowanie przez ING Bank, jako płatnika podatku dochodowego od osób prawnych, obniżonej stawki podatku wynikającej z właściwej umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania lub nieopobranie (niezapłacenie) podatku zgodnie z taką umową jest możliwe pod warunkiem udokumentowania dla celów podatkowych miejsca siedziby lub zarządu podatnika uzyskanym od Klient Certyfikatem Rezydencji Podatkowej. Począwszy od dnia dostarczenia do ING Banku Certyfikatu Rezydencji Podatkowej, ING Bank obowiązany jest do stosowania stawek wynikających z umów o unikaniu podwójnego opodatkowania.
3. ING Bank, który jest obowiązany do składania informacji i deklaracji podatkowych, może żądać od Klienta informacji i dokumentów pozwalających na należyte wykonanie obowiązków nałożonych przez ustawodawcę.

B. Oprocentowanie, opłaty i prowizje

§ 8

1. Jeżeli w odniesieniu do danego Rachunku Bankowego nie postanowiono inaczej, środki zgromadzone na Rachunkach Bankowych mogą być:
 - 1) nieoprocentowane,

1. The Account Holder shall define their Tax Status. If the Account Holder does not define their Tax Status, it is assumed to be similar to the Foreign Exchange Status, that is based on the registered office or head office address. If the Tax Status is different than the Foreign Exchange Status, then the Client shall inform ING Bank about that fact.
2. The application by ING Bank as the corporate income tax payer of the reduced tax rate under the relevant double taxation agreement or the lack of collecting (paying) the tax under such agreement is possible on the condition that the Client confirms their tax residence with the Tax Residence Certificate. As of the date the Tax Residence Certificate is delivered to ING Bank, ING Bank shall use the tax rates under the double taxation agreement.
3. ING Bank, obliged to submit tax information and returns, may request the Client to present information and documents necessary for proper fulfilment of the obligations imposed on ING Bank by the law.

B. Interest Rate and Commissions

§ 8

1. Unless agreed otherwise with respect to any of the Bank Account, the funds accumulated on the Accounts in local or convertible currency:
 - 1) do not bear any interest,

- 2) oprocentowane według stałej lub zmiennej stopy procentowej określonej przez ING Bank w stosunku rocznym. Wysokość oprocentowania na Rachunku Bankowym jest ustalana na zasadach określonych w Umowie. Informacja o zmianach wysokości oprocentowania środków zgromadzonych na Rachunkach Bankowych podawana jest przez ING Bank do wiadomości Klientów za pośrednictwem Systemu oraz na stronie internetowej ING Banku.
2. W przypadku Rachunków Bankowych oprocentowanych, odsetki od środków zgromadzonych na Rachunku Bankowym nalicza się w walucie Rachunku Bankowego za rzeczywistą liczbę dni deponowania Środków Pieniężnych na Rachunkach Bankowych, przy założeniu, że rok obrotowy ma 365 dni. Odsetki od Środków Pieniężnych, jeśli te podlegają oprocentowaniu, są naliczane od dnia wpływu Środków Pieniężnych na rachunek do dnia poprzedzającego dzień wypłaty włącznie. Środki Pieniężne wpłacone i wypłacone w tym samym dniu nie podlegają oprocentowaniu.
3. ING Bank zastrzega sobie prawo zmiany wysokości oprocentowania środków zgromadzonych na Rachunku Bankowym bez uprzedzenia, w czasie trwania Umowy Rachunku Bankowego, jeżeli ulegnie zmianie co najmniej jedna z niżej określonych wartości lub wystąpi co najmniej jedna z niżej wskazanych okoliczności: wysokość stóp procentowych ustalanych lub ogłaszanych przez NBP, wysokość stóp procentowych ustalanych lub ogłaszanych przez banki centralne lub organy kształtujące politykę pieniężną w zakresie stóp procentowych dla waluty, w której jest prowadzony dany Rachunek Bankowy, wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogłaszany przez
- 2) interest at a fixed or variable interest rate set by ING Bank on an annual basis. The interest rate on a bank account is established under the terms of the Agreement. Information about changes in the interest rate the funds in the bank accounts administered by ING Bank to the Client through the System and on the website of ING Bank.
2. In case of interest-bearing Accounts the interest on the funds on the Account shall be accumulated in the currency of the Account for the actual number of days of depositing the funds on the Account with the assumption that the financial year has 365 days. Interest on funds, if the funds are interest bearing, shall be calculated from the date the funds come to the Account to the day preceding the day the funds are withdrawn and inclusive of it. The funds paid and withdrawn on the same day shall not bear interest.
3. The Bank reserves the right to change the interest rate the funds in the bank account without prior notice, in the course of the Bank Account Agreement, if the change at least one of the following specific values or there is at least one of the circumstances indicated below: interest rates set or published by NBP, the level of interest rates determined or announced by the central banks or monetary authorities policy makers in terms of interest rates for the currency in which it is carried out a Bank Account, consumer price index published by the CSO, the level of reserve requirements or how it is calculated, the price of financial instruments in the money markets domestic and foreign, level of solvency ratios or liquidity, WIBID, WIBOR, LIBID, LIBOR,

GUS, poziom rezerw obowiązkowych lub sposób ich naliczania, cena instrumentów finansowych na rynkach pieniężnych krajowych i zagranicznych, poziom wskaźników wypłacalności lub płynności, stawki WIBID, WIBOR, LIBID, LIBOR, EURIBOR, EURIBID, zobowiązanie ING Banku do utworzenia rezerw lub odpisów nieprzewidzianych w przepisach prawa w dacie zawarcia Umowy lub do zapłaty opłat lub podatków lub innych kosztów, do zapłaty, których nie był zobowiązany w dacie zawarcia Umowy.

§ 9

1. Za obsługę Rachunku Bankowego i przeprowadzanie za jego pośrednictwem rozliczenia i inne czynności bankowe oraz za świadczenie usług płatniczych ING Bank pobiera opłaty, prowizje i inne należności na zasadach określonych w TOiP lub w umowach łączących strony.
2. W przypadku wystąpienia zadłużenia powstałego na Rachunku Bankowym bez upoważnienia ze strony ING Banku, w szczególności z tytułu obciążenia Rachunku Posiadacza należnymi ING Bankowi opłatami, prowizjami i odsetkami, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do spłaty zadłużenia w dniu jego powstania.
3. Brak spłaty zadłużenia w terminie, o którym mowa w ust. 2, powoduje, iż staje się ono zadłużeniem przeterminowanym.
4. Od zadłużenia przeterminowanego ING Bank nalicza odsetki według stawki obowiązującej w ING Banku dla zadłużenia przeterminowanego z tytułu nieterminowej spłaty kredytu w wysokości 4-krotności stopy kredytu lombardowego NBP.

C. Dysponowanie Rachunkiem Bankowym

EURIBOR, EURIBID, ING Bank's commitment to the creation of reserves or allowances not provided for in the legislation at the date of conclusion of the Agreement or to pay fees or taxes or other costs, to pay, which was not required at the time of conclusion of the Agreement.

§ 9

1. ING Bank shall charge fees and commissions for the service of the Bank Account, transactions carried out on the Account and other banking activities in accordance with the terms and conditions specified in the Agreement.
2. When a negative balance occurs on the Bank Account without the authorisation of ING Bank, in particular as the result of charging the Bank Account with the Bank's fees, provisions or due interest, the Account Holder shall repay the debt on the day it occurred.
3. No repayment of the debt in time specified in Section 2 leads to the creation of overdue overdraft.
4. ING Bank shall charge the overdue overdraft with interest at the Bank's rate for overdue overdraft resulting from untimely credit repayment of four times the National Bank of Poland's lombard rate.

C. Using the Bank Account

§ 10

1. Posiadacz Rachunku dysponuje Środkami Pieniężnymi samodzielnie lub poprzez pełnomocnika, na podstawie udzielonego mu pełnomocnictwa.
2. Na zasadach określonych odrębnie przez strony pełnomocnik może być upoważniony do ustalenia dalszych pełnomocników ze skutkiem dla Posiadacza Rachunku.
3. Pełnomocnik jest upoważniony do dysponowania Środkami Pieniężnymi na Rachunku Bankowym w zakresie udzielonego pełnomocnictwa.
4. Pełnomocnictwo do dysponowania Środkami Pieniężnymi może być udzielone w formie pisemnej lub elektronicznej pod rygorem nieważności na formularzu dostępnym w ING Banku lub przekazany w ustalonym z ING Bankiem sposobie i formie komunikowania
5. W uzasadnionych przypadkach ING Bank może wyrazić zgodę na udzielenie pełnomocnictwa w inny sposób, niż określono w ust. 4.
6. Pełnomocnictwo zawiera, co najmniej następujące elementy:
 - 1) imię i nazwisko (nazwa), adres (siedziba) Posiadacza Rachunku,
 - 2) imię i nazwisko (nazwa), adres (siedziba) pełnomocnika, cechy dokumentu stwierdzającego tożsamość pełnomocnika, obywatelstwo, numer PESEL w przypadku obywatela polskiego lub data urodzenia w przypadku osoby nieposiadającej numeru PESEL, numer dokumentu stwierdzającego tożsamość cudzoziemca lub kod kraju w przypadku posługiwania się paszportem,

§ 10

1. The Account Holder shall dispose of the funds on its own or through the attorney-in-fact on the strength of the Power of Attorney given to that person.
2. The Attorney-in-fact may be authorised to give further authority to other persons with an effect for the Account Holder based on principals specified separately by the parties (for example, in the electronic banking system).
3. The attorney-in-fact is authorised to use funds in the Bank Account within the power of attorney s/he was granted.
4. The power of attorney shall be granted in writing on the form available at ING Bank, otherwise null and void.
5. In justified cases, ING Bank can give consent to granting the power of attorney in the manner other than defined in Section. 4 hereof.
6. The power of attorney shall consist of the following elements:
 - 1) Name and surname (company name), address (seat) of the Account Holder,
 - 2) Personal information about the Proxy, Name and surname (company name), address (seat) of the Proxy, characteristics of the document confirming the Proxy's identity, citizenship, the Personal Identification Number (PESEL) in case of Polish citizens or the date of birth when the person does not have its Personal Identification Number, the number of the identification document of a foreign citizen or the country code when the foreign citizen is using a passport.

3) zakres pełnomocnictwa.

7. W przypadku otrzymania pełnomocnictwa drogą korespondencyjną własnoręczność podpisu Posiadacza Rachunku powinna być potwierdzona przez notariusza lub w inny uzgodniony z ING Bankiem sposób.
8. Pełnomocnictwo powinno być podpisane przez osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych Posiadacza Rachunku.
9. Pełnomocnictwo może być zmienione lub odwołane przez Posiadacza Rachunku na podstawie jego pisemnej dyspozycji podpisanej przez osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych Posiadacza Rachunku lub w inny sposób uzgodniony z ING Bankiem.

§ 11

Jeżeli Rachunek Bankowy jest prowadzony jako wspólny, wówczas w zakresie określonym przez ustawę z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (lub inny akt, który ją zastąpi lub zmieni).

- 1) każdy z Posiadaczy Rachunku Wspólnego odpowiada solidarnie, jako dłużnik główny za wszelkie zobowiązania wynikające z zawarcia Umowy,
- 2) o ile w Umowie nie uzgodniono inaczej, każdy z Posiadaczy Rachunku Wspólnego dysponuje samodzielnie bez ograniczeń środkami na Rachunku Wspólnym, jak również ma prawo do reprezentowania pozostałych Posiadaczy Rachunku Wspólnego wobec ING Banku,
- 3) ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za skutki wykonania dyspozycji złożonych przez Posiadaczy Rachunku

3) The scope of the power of attorney.

7. Should the power of attorney be received by mail, authenticity of the Account Holder's signature shall be confirmed by the notary public or in other way agreed upon with ING Bank.
8. The power of attorney shall be signed by the persons authorised to make declarations of will with regard to property rights and duties of the Account Holder.
9. The power of attorney can be amended or revoked by the Account Holder on the basis of its written Instruction signed by the persons authorised to make declarations of will with regard to property rights and duties of the Account Holder.

§ 11

If the Bank Account shall be operated as a Joint Bank Account, then to the extent as specified in the Polish Banking Act of August 29, (or other act, which it replaces or amends):

- 1) each Joint Account Holder shall be held jointly and severally liable as the main debtor, for all liabilities resulting from the conclusion of the Agreement,
- 2) each Joint Account Holder can with no limitations independently use funds in the joint account and represent other joint account holders before ING Bank, unless otherwise provided for in the Agreement,
- 3) ING Bank shall not be held liable for the consequences of executing Instructions made by Joint Account Holders resulting from different decisions of each of them.

Wspólnego będących wynikiem odmiennych decyzji każdego z nich. W przypadku zbiegu Dyspozycji, gdy wykonanie jednej wyklucza całkowicie lub częściowo wykonanie drugiej, ING Bank może wstrzymać ich realizację do czasu uzgodnienia stanowisk między Posiadaczami Rachunku Wspólnego.

§ 12

Ograniczenie w dysponowaniu Środkami Pieniężnymi na Rachunku Bankowym może wynikać z przepisów prawa lub zobowiązań umownych Posiadacza Rachunku.

D. Wyciągi z Rachunku Bankowego i potwierdzenie salda

§ 13

1. ING Bank ustala Saldo po każdej zmianie stanu Środków Pieniężnych na Rachunku Bankowym, o ile strony nie uzgodniły inaczej.
2. Wyciągi sporządzane są z częstotliwością wskazaną przez Posiadacza Rachunku w sposób i na zasadach uzgodnionych z ING Bankiem.

§ 14

ING Bank na żądanie Posiadacza Rachunku sporządza odpisy z wyciągów bankowych i dokumentów potwierdzających dokonanie transakcji, a także potwierdza ich zgodność z oryginałem przez zamieszczenie odpowiedniej klauzuli.

§ 15

ING Bank na koniec roku kalendarzowego w sposób określony w § 63, przekazuje Posiadaczowi Rachunku informacje o Saldzie Rachunku Bankowego. W uzasadnionych przypadkach ING Bank może zwrócić się do Posiadacza Rachunku o potwierdzenie zgodności

Should the Instructions coincide – i.e. should execution of one instruction partly or completely exclude execution of the other – ING Bank can stop their execution until the Joint Account Holders come to an agreement in that regard.

§ 12

The restriction on the disposition of the funds in a bank account may result from legislation or contractual obligations of the Account Holder.

D. Bank Statements and Balance Confirmation

§ 13

1. ING Bank shall determine the balance after each change of the funds in the Bank Account.
2. Bank Statements shall be prepared as often as is specified in the Application for opening the bank account and shall be delivered to the Account Holder as agreed with ING Bank.

§ 14

At the request of the Account Holder, ING Bank shall make copies of the bank statements and documents confirming that the transactions were executed, and confirm – by placing a relevant clause thereon – that they are true copies of the original.

§ 15

At the end of the calendar year, ING Bank as specified in § 63, shall notify the Account Holder of the balance on its Bank Account. In justified cases, ING Bank can request the Account Holder for the confirmation of the correctness of the Bank

Salda Rachunku Bankowego na inne, wskazane przez siebie daty.

3. Wypowiedzenie Umowy i zamknięcie Rachunku Bankowego

§ 16

1. Zamknięcie Rachunku Bankowego następuje na podstawie:
 - 1) odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku,
 - 2) z upływem terminu, na który Umowa została zawarta,
 - 3) na skutek wypowiedzenia przez Posiadacza Rachunku lub przez ING Bank.
2. Posiadacz Rachunku może wypowiedzieć Umowę z zachowaniem jednomiesięcznego terminu wypowiedzenia i zobowiązuje się do zaspokojenia wszelkich roszczeń ING Banku w stosunku do Posiadacza Rachunku w ramach Umowy.
3. ING Bank może wypowiedzieć Umowę zawartą na czas nieokreślony z jednomiesięcznym terminem wypowiedzenia, o ile Umowa nie przewiduje innego terminu wypowiedzenia.
4. ING Bank ma prawo rozwiązać Umowę, z zachowaniem terminu wypowiedzenia określonym w ust. 3, z ważnego powodu, w szczególności w przypadku:
 - 1) braku obrotów na rachunku przez okres 3 miesięcy (bez uwzględnienia okresowego dopisywania odsetek),
 - 2) rozpoczęcie procesu likwidacji działalności gospodarczej Posiadacza Rachunku,
 - 3) nie wypełnienia obowiązków, o których mowa w par. 4 ust.8 niniejszego

Account balance at any other dates specified by ING Bank.

E. Agreement Termination and Bank Account Closure

§ 16

1. The closing of the Bank Account is carried out:
 - 1) under a separate instruction of the Account Holder,
 - 2) upon the expiry of the Bank Account Agreement,
 - 3) following Agreement termination by the Account Holder or ING Bank.
2. The Account Holder may terminate the Bank Account Agreement with a one-month notice period and undertakes to satisfy all claims towards ING Bank under the Agreement.
3. ING Bank may terminate the open-ended Agreement with a one-month notice period, unless the Agreement provides otherwise.
4. ING Bank has the right to terminate the Agreement, with a notice period referred to in paragraph. 3, for an important reason, especially in the case of:
 - 1) lack of activity on the account for 3 months (excluding periodical interest accrual)
 - 2) starting the process of liquidation of business of the Account Holder,
 - 3) failing to fulfill the obligations referred to in par. 4 section 8 of these Regulations, including failing to provide required documents and information,

Regulaminu, w tym nie przedstawienia wymaganych dokumentów i informacji,

- 4) umieszczenie Posiadacza rachunku na „Liście ostrzeżeń publicznych Komisji Nadzoru Finansowego,
- 5) wycofania produktu z oferty ING Banku.

5. ING Bank ma prawo rozwiązać Umowę, bez zachowania okresu wypowiedzenia, w przypadku:

- 1) Utrzymywania się na Rachunku, przez okres powyżej 1 miesiąca, nieautoryzowanego Salda Debetowego
- 2) Utrzymywania się na rachunku, przez okres powyżej 3 miesięcy, zajęcia egzekucyjnego z jednoczesnym brakiem wpłat na Rachunek
- 3) Uzyskania przez ING Bank informacji uzasadniających podejrzenie popełnienia przestępstwa przez Posiadacza Rachunku, w tym przestępstwa z wykorzystaniem Rachunku lub przestępstwa na szkodę ING Banku
- 4) Nieudzielenia przez Posiadacza Rachunku informacji niezbędnych do prowadzenia Rachunku lub też podania przez Posiadacza Rachunku danych lub informacji nieprawdziwych lub niezgodnych ze stanem faktycznym, których treść lub charakter mógłby skłonić ING Bank do nie zawierania Umowy lub zmiany jej warunków, w tym posłużenia się przez Posiadacza Rachunku dokumentami nieaktualnymi, nieprawdziwymi, przerobionymi lub podrobionymi oraz których data ważności upłynęła,
- 5) Nieprzestrzegania przez Posiadacza Rachunku postanowień Umowy lub Regulaminu.

- 4) placing the Account Holder on the "List of public warnings of Financial Supervision Commission,
- 5) withdrawing the product from the offer of ING Bank.

5. ING Bank has right to terminate the Agreement, without keeping the notice period, in case of:

- 1) maintaining an unauthorized Debit Balance in the Account, for more than 1 month,
- 2) keeping a debt collection seizure in the account for a period exceeding six months, while no payments have been credited on the account,
- 3) obtaining by ING Bank information justifying the suspicion of committing a crime by the Account Holder, including crime using Account or crimes against ING Bank,
- 4) failure by the Account Holder to provide information necessary to run the Account or or providing false or inconsistent data, the content or nature of which could persuade ING Bank to not conclude the Agreement or change its terms, including the use of outdated, untrue, changed or forged documents, and documents whose expiry date has passed, by the Account Holder,
- 5) failure to follow the provisions of Agreement or the Regulations by the Account Holder.

6. Umowa może zostać rozwiązana również za porozumieniem stron.
5. Rozwiązanie Umowy Rachunku oraz jakkolwiek zmiana do Umowy Rachunku wymaga formy pisemnej, z zastrzeżeniem możliwości rozwiązania Umowy lub dokonania zmian do Umowy za pośrednictwem Systemu - o ile ING Bank udostępnia taki sposób rozwiązania Umowy lub dokonania jej zmian. W przypadku rozwiązania Umowy z przyczyn określonych w ust. 5 ING Bank nie ma obowiązku pisemnego powiadamiania Posiadacza Rachunku o tym fakcie.
- 7.

§ 17

1. Posiadacz Rachunku w przypadku rozwiązania Umowy na skutek jej wypowiedzenia lub na skutek upływu terminu, na który została zawarta, przesyła do ING Banku, nie później niż w terminie do 7 dni przed dniem rozwiązania Umowy, pisemne oświadczenie, w którym podaje numer rachunku, na który przekazane zostanie saldo zamknięcia Rachunku Bankowego.
2. Środki pieniężne, które wpłyną do ING Banku na rzecz Posiadacza Rachunku po zamknięciu tego rachunku, będą odsyłane do zlecniodawcy.
3. W przypadku gdy Posiadacz Rachunku nie złoży oświadczenia, o którym mowa w ust. 1, ING Bank prześledkuje saldo zamknięcia Rachunku Bankowego na rachunek nieoprocentowany.
4. ING Bank pobiera opłatę za przekazanie środków. Opłata ta pomniejsza kwotę przekazu dla Posiadacza Rachunku.

6. The Agreement may also be terminated as arranged by Parties.
7. Termination of the Account and any change to the Account Agreement shall be made in writing, with reservation to the opportunity of terminating or amending the Agreement via the System - if ING Bank provides this way of terminating or amending the Agreement. In the event the Agreement is terminated for the reasons set out in paragraph 5, ING Bank has no obligation to notify in writing the Account Holder of this fact

§ 17

1. In case of terminating the Agreement by ING Bank or as the result of the expiry of the term thereof, the Account Holder shall send – not later than within 7 days before the termination thereof – a written declaration to ING Bank where s/he states the number of the account where closing balance of the Bank Account is to be transferred to.
2. The funds that will be transferred to ING Bank for the Account Holder after closing its account shall be sent to the ordering party.
3. If the Account Holder does not submit a declaration mentioned under Section 1 above, ING Bank shall recognize the non-interest bearing account with the closing balance of the Bank Account.
4. ING Bank shall charge the fee for transferring the funds to the Account Holder into the account stated in the Bank Account Closure form. The said fee shall decrease the amount transferred to the Account Holder.

III. Usługi Płatnicze

§ 18

ING Bank świadczy następujące Usługi Płatnicze:

1. W formie bezgotówkowej:
 - 1) Przelew krajowy wyrażony w złotych polskich kierowany do rozliczenia na terenie Kraju, w tym:
 - a) na rachunki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych,
 - b) na rachunki organów podatkowych.
 - 2) Przelew walutowy wyrażony:
 - a) w walutach określonych w Tabeli Kursowej ING Banku,
 - b) w złotych polskich kierowanych do Dostawców Usług Płatniczych nieprowadzących działalności w Rzeczypospolitej Polskiej.
 - 3) Przelew wewnętrzny – Przelew pomiędzy Rachunkami Płatniczymi prowadzonymi w ING Banku wyrażony w złotych polskich lub w walutach określonych w Tabeli Kursowej ING Banku,
 - 4) Usługa Polecenia Zapłaty,
 - 5) Transakcje Płatnicze przy użyciu Karty Płatniczej lub podobnych instrumentów uzgodnionych indywidualnie z ING Bankiem.
2. W formie gotówkowej:
 - 1) umożliwienie dokonywania wpłaty gotówki na Rachunek Płatniczy (w tym przy użyciu kart lub podobnych instrumentów płatniczych uzgodnionych indywidualnie z ING Bankiem) oraz działania niezbędne do prowadzenia

III. Payment Services

§ 18

ING Bank provides the following Payment Services:

1. In non-cash form, including:
 - 1) Domestic Credit Transfers expressed in PLN for clearing in Poland:
 - a) to the accounts of the Social Insurance Institution,
 - b) to the accounts of tax authorities.
 - 2) Foreign Credit Transfers expressed in:
 - a) Convertible Currencies specified in the Foreign Exchange Rate Table of ING Bank,
 - b) in PLN to Payment Service Providers not operating in the Republic of Poland.
 - 3) Internal Credit Transfers – transfers between the Bank/Payment Account maintained at ING Bank and expressed in PLN or the Convertible Currencies specified in the Foreign Exchange Rate Table of ING Bank,
 - 4) Direct Debit services.
 - 5) Payment Transactions with the use or Payment Cards or similar instruments as agreed on individual basis with ING Bank.
2. In cash form:
 - 1) enabling cash to be placed on the Payment Account (also with the use of Cards or similar instruments as agreed on individual basis with ING Bank) and activities necessary for operating

Rachunku Bankowego / Płatniczego zgodnie z jego celem,

- 2) umożliwienie wypłaty gotówki z Rachunku Płatniczego (w tym przy użyciu kart lub podobnych instrumentów płatniczych uzgodnionych indywidualnie z ING Bankiem) oraz działania niezbędne do prowadzenia Rachunku Bankowego / Płatniczego zgodnie z jego celem.

3. Polegające na wykonywaniu Transakcji Płatniczych, wymienionych powyżej w ust. 1 pkt 1 w ciężar środków udostępnionych Użytkownikowi Usług Płatniczych z tytułu kredytu lub pożyczki.
4. Polegające na wydawaniu Kart Płatniczych lub podobnych instrumentów płatniczych.

§ 19

1. ING Bank przeprowadza następujące Transakcje Płatnicze realizowane na podstawie Zleceń Płatniczych składanych przez Klienta, w wyniku których następuje:
 - 1) obciążenie Rachunku Płatniczego Klienta-Płatnika (Transakcje Płatnicze wychodzące),
 - 2) uznanie Rachunku Płatniczego Klienta-Odbiorcy (Transakcje Płatnicze przychodzące).
2. Transakcje Płatnicze, o których mowa w ust.1 niniejszego paragrafu, są realizowane przez ING Bank na podstawie Regulaminu w zakresie Transakcji Płatniczych dokonywanych w EUR lub w innej niż EUR walucie Państwa Członkowskiego spoza obszaru EUR:
 - 1) Transakcji Płatniczych, w których również drugi (oprócz ING Banku) Dostawca Usług Płatniczych (Odbiorcy lub Płatnika) prowadzi działalność w Rzeczypospolitej Polskiej, albo

Payment Account in accordance with its purpose,

- 2) enabling cash withdrawals from the Payment Account also with the use of Cards or similar instruments as agreed on individual basis with ING Bank) and activities necessary for operating Payment Account in accordance with its purpose.

3. Payment Transactions mentioned in Section 1.1 above debiting funds made available to the Payment Service User through a loan or a cash advance.
4. Issue of Payment Cards or similar payment instruments.

§ 19

1. ING Bank is carrying out the following Payment Transactions based on Payment Orders made by the Client resulting in:
 - 1) debiting the Client-Payer's Bank/Payment Account (outgoing Payment Transactions),
 - 2) crediting the Client-Payee's Bank/Payment Account (incoming Payment Transactions).
2. The Payment Transactions mentioned in Section 1 of this Article are processed by ING Bank on the basis of the Terms and Conditions on Payment Transactions in EUR or other currency of the Member State outside of the euro zone:
 - 1) Payment Transactions in which also the other (apart from ING Bank) Payment Service Provider (of the Payee or the Payer) is operating in the Republic of Poland, or

- 2) Transakcji Płatniczych, w których drugi Dostawca Usług Płatniczych (Odbiorcy lub Płatnika) prowadzi działalność na terytorium innego Państwa Członkowskiego.
- 3) Transakcje Płatnicze, o których mowa w ust.1 niniejszego paragrafu, a dotyczące Transakcji Płatniczych dokonywanych w każdej innej walucie niż waluty określone w ust. 2 niniejszego paragrafu oraz w sytuacji, gdy drugi, obok ING Banku, Dostawca Usług Płatniczych prowadzi działalność na terytorium państwa innego niż Państwo Członkowskie, są realizowane przez ING Bank w oparciu o postanowienia Regulaminu, z uwzględnieniem zasad określonych w Komunikacie.

§ 20

1. Usługi Płatnicze są wykonywane na podstawie Zlecenia Płatniczego składanego przez Klienta/ Użytkownika Usług Płatniczych w formie:
 - 1) elektronicznej – przy wykorzystaniu stosowanych w ING Banku Systemów Bankowości Elektronicznej, a także poprzez SWIFT w formie komunikatu MT101,
 - 2) telekomunikacyjnej,
 - 3) papierowej – przy wykorzystaniu formularzy obowiązujących w ING Banku, dostępnych w Oddziałach,
 - 4) przy wykorzystaniu Kart Płatniczych,
 - 5) w każdej innej formie ustalonej indywidualnie pomiędzy stronami lub w Komunikacie.
2. Szczegółowe informacje na temat zasad składania Zleceń Płatniczych podawane są do wiadomości Klienta w instrukcjach do Systemu zamieszczonych na stronach internetowych

- 2) Payment Transactions in which the other (apart from ING Bank) Payment Service Provider (of the Payee or the Payer) is operating in another Member State.
- 3) The Payment Transactions mentioned in Section 1 of this Article and concerning Payment Transactions carried out in any currency other than the ones specified in Section 2 of this Article and in a situation when the other (apart from ING Bank) Payment Service Provider (of the Payee or the Payer) is operating in a country other than the Member State, are processed in accordance with the Terms and Conditions and respecting the differences in their contents in the Announcement.

§ 20

1. Payment Services are performed based on a Payment Order placed by the Client/Payment Service User in the following form:
 - 1) electronic – via the Electronic Banking Systems used at ING Bank, as well as via SWIFT in a form of MT101 message,
 - 2) telecommunications,
 - 3) paper – using current forms of ING Bank available at its Branch,
 - 4) made with Payment Cards,
 - 5) Any other form agreed individually between the Parties.
2. Detailed information on the principles of placing Payment Orders are communicated to the Client in the manuals to the Electronic Banking Systems available at ING Bank's

ING Banku lub na stosowanych w ING Banku formularzach dostępnych w Internecie lub w Oddziałach.

websites or on ING Bank's current forms available on the Internet or at the Branches.

A. Warunki realizacji Zleceń Płatniczych

§ 21

Dla wykonania przez ING Bank Transakcji Płatniczej z zastrzeżeniem postanowień § 26 Klient zobowiązany jest do:

1. Dostarczenia Zlecenia Płatniczego zawierającego:
 - 1) Unikatowy Identyfikator Płatnika i/ lub Odbiorcy, który dla:
 - a) zleceń gotówkowych i przelewów oznacza się jako numer Rachunku Bankowego / Płatniczego w formacie IBAN lub NRB,
 - b) Transakcji Płatniczych przy użyciu Kart Płatniczych oznacza się jako numer Karty Płatniczej,
 - c) Poleceń Zapłaty oznacza się zgodnie z postanowieniami Umowy o stosowanie Poleceń Zapłaty,
 - d) Wszelkie informacje wymagane przez ING Bank w odniesieniu do poszczególnych rodzajów Zleceń Płatniczych określone w Komunikacie.
2. Zapewnienia w Dniu Wykonania, a dla Zleceń Stałych dzień przed Dniem Wykonania, Środków Pieniężnych niezbędnych do wykonania Zlecenia Płatniczego, w tym wszelkich niezbędnych kosztów związanych z realizacją tego zlecenia, najpóźniej w godzinach określonych dla składania poszczególnych Zleceń Płatniczych w Komunikacie.
3. Zapewnienia zgodności treści Zlecenia Płatniczego z postanowieniami wiążących ING Bank i Klienta umów i regulaminów oraz

A. Principles of Payment Order Processing

§ 21

For ING Bank to process a Payment Transaction subject to the provisions of § 13, the Client is requested to do the following:

1. To deliver the Payment Order in a form specified in § 5 and including:
 - 1) Unique Identifier of the Payer and/or the Payee which for:
 - a) cash instructions and Credit Transfers is the number of the Bank/Payment Account in the IBAN or NRB format,
 - b) Payment Transactions made with Payment Cards is the number of the Payment Card,
 - c) Direct Debit is the method specified in the Direct Debit Agreement,
 - d) All pieces of information required by ING Bank with respect to the specific types of Payment Orders are described in Message.
2. To provide the Funds necessary to process the Payment Order including all necessary costs connected with the processing on the Processing Day, in hours for making individuals Payments Orders at the latest, as described in Message.
3. To see to it that the contents of the Payment Order comply with the provisions of the

z obowiązującymi przepisami prawa, Ustawy o elektronicznych instrumentach płatniczych, Ustawy Prawo bankowe, przepisami o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu oraz obowiązującymi z mocy prawa przepisami unijnymi.

4. Autoryzacji Zlecenia Płatniczego zgodnie z § 22.

§ 22

1. Realizacja Zlecenia Płatniczego składanego przez Klienta wymaga każdorazowo uprzedniej Autoryzacji
2. Autoryzacja jest dokonywana w następujący sposób:
 - 1) w przypadku zleceń w formie papierowej – własnoręcznym podpisem Klienta lub innego Użytkownika Usług Płatniczych, złożonym zgodnie z zasadami określonymi w Umowie rachunku bankowego i Regulaminie, z zastrzeżeniem ust. 4,
 - 2) w przypadku zleceń w formie elektronicznej – zgodnie z metodą autoryzacji określoną w Systemie,
 - 3) w przypadku zleceń składanych przy użyciu Kart Płatniczych, przekazywanych za pośrednictwem Odbiorcy, Autoryzacja następuje:
 - a) w przypadku Transakcji Płatniczych zawieranych na odległość – poprzez podanie danych Karty Płatniczej,
 - b) w przypadku pozostałych Transakcji Płatniczych – poprzez wprowadzenie

agreements and terms and conditions binding ING Bank and Client, binding regulations of the law, the Electronic Payment Instrument Act, the Banking Act, the regulations on counteracting money laundering and financing of terrorism as well as the binding legal regulations of the European Union.

4. To authorise the Payment Order in accordance with the provisions of § 22. any time without stating the grounds therefor.

§ 22

1. Processing of a Payment Order made by the Client each time requires an earlier Authorisation.
2. The Parties unanimously agree that the Authorisation is performed in the following manner:
 - 1) Payment Orders on paper – the signature of the Client or another Payment Service User made in accordance with the principles specified in the Bank Account Agreement and the General Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts at ING Bank Śląski S.A. subject to the provisions of Section 5,
 - 2) electronic Payment Orders – electronic signature made in the manner and based on principles specified in separate agreements binding the Parties,
 - 3) in case of Payment Orders made with the use of Payment Cards passed on through the Payee, the Authorisation is executed in the following manner:
 - a) Remote Payment Transactions – by giving the information about the Payment Card,
 - b) other Payment Transactions – by inserting into or bringing closer to the device specified in the Principles of the issuing and use of payment

lub zbliżenie Karty Płatniczej do urządzenia wskazanego w Zasadach wydawania i użytkowania Kart Płatniczych wydawanych przez ING Bank oraz, o ile jest to wymagane, dodatkowo przez podanie numeru PIN lub podpisanie przez Użytkownika Karty wydruku z urządzenia, zgodnie z podpisem na rewersie Karty Płatniczej.

- 4) w przypadku zleceń w formie telekomunikacyjnej – w trybie i na zasadach określonych w odrębnych, wiążących strony umowach.
3. W odniesieniu do Poleceń Zapłaty Autoryzacja dokonywana jest poprzez jednokrotne wyrażenie Zgody przez Płatnika na obciążanie jego rachunku w tym trybie.
4. W odniesieniu do poleceń Przelewu składanych w formie Zleceń stałych Autoryzacja dokonywana jest poprzez jednokrotne wyrażenie zgody przez Płatnika na realizację dyspozycji objętych Zleceniem stałym.

§ 23

1. Klient lub inny Użytkownik Usług Płatniczych nie może odwołać Zlecenia Płatniczego od momentu otrzymania Zlecenia Płatniczego przez ING Bank.
2. W odniesieniu do Zleceń Płatniczych zainicjowanych przez Odbiorcę lub za jego pośrednictwem Klient/ Użytkownik Usług Płatniczych może odwołać Zlecenie Płatnicze do momentu przekazania Zlecenia Płatniczego temu Odbiorcy lub do momentu udzielenia przez niego Zgody Odbiorcy na wykonanie Transakcji Płatniczej, przy czym w odniesieniu do Polecenia Zapłaty Płatnik może – z zachowaniem prawa do zwrotu – odwołać Zlecenie Płatnicze nie później niż do

cards issued by ING Bank Śląski S.A. and, if required, by giving the PIN number or signing by the Cardholder the receipt printed by the device in accordance with the signature on the reverse side of the Payment Card,

- 4) in case of telecommunications instructions – in a manner and in accordance with principles specified in separate agreements binding the Parties.
3. In case of Direct Debit, the transactions are authorised by a one-off approval of the Payer for debiting its account in such transactions.
4. In case of Credit Transfers made as Standing Order, the Authorisation is carried out by a one-time approval of the Payer to process the instructions included in the Standing Order Instruction.

§ 23

1. The Parties unanimously agree that the Client or another Payment Service User cannot revoke the Payment Order once it is received by ING Bank.
2. In case of a Payment Order initiated by the Payee or by its agency, the Client/Payment Service User can revoke the Payment Order until the moment the Payment Order is given to that Payee or until the moment the Client/Payment Service User issues its Acceptance to the Payee to execute the Payment Transaction, whereas in Direct Debit the Payer may – respecting the right to return – revoke the Payment Order not later than by

końca Dnia Roboczego poprzedzającego uzgodniony dzień obciążenia rachunku.

3. W odniesieniu do Zleceń Płatniczych ze wskazanym Dniem Wykonania Klient lub inny Użytkownik Usług Płatniczych może odwołać Zlecenie Płatnicze nie później niż do Godziny Granicznej Dnia Roboczego poprzedzającego Dzień Wykonania.
4. Strony zgodnie ustalają, że nie przewidują możliwości ustalenia terminu odwołania Zlecenia Płatniczego po upływie terminów określonych w niniejszym paragrafie.
5. Z tytułu odwołania Zlecenia Płatniczego ING Bank pobiera opłatę zgodnie z TOiP.

§ 24

1. W sytuacji, gdy Klient zaprzecza, iż dokonał Autoryzacji wykonania Transakcji Płatniczej, lub twierdzi, że Transakcja Płatnicza została wykonana nieprawidłowo, ciężar udowodnienia użycia Instrumentu Płatniczego, faktu, że Transakcja Płatnicza była Uwierzytelniona, odpowiednio zapisana, ujęta w księgach lub że na Transakcję nie miała wpływu żadna awaria techniczna ani innego rodzaju usterka – nie spoczywa na ING Banku.
2. W sytuacji, gdy Klient zaprzecza, iż dokonał Autoryzacji wykonanej Transakcji Płatniczej, ciężar udowodnienia, że użycie instrumentu płatniczego zostało zarejestrowane, oraz ciężar wykazania innych okoliczności wskazujących na Autoryzację Transakcji Płatniczej przez Płatnika albo na fakt, że Płatnik umyślnie doprowadził do nieautoryzowanej Transakcji Płatniczej lub umyślnie lub w skutek rażącego zaniedbania dopuścił się naruszenia obowiązków:

the end of the Business Day prior to the agreed date of debiting the Account.

3. In case of a Payment Order with a specified Processing Day, the Client or another Payment Service User can revoke the Payment Order not later than Cut-off Time of the Business Day prior to the Processing Day.
4. The Parties unanimously agree that they do not provide for the possibility to set a deadline for revoking the Payment Order after the expiry of the terms specified in this Article.
5. The Parties unanimously agree that ING Bank charges a fee for revoking the Payment Order in accordance with the Table of Fees and Commissions.

§ 24

1. The Parties unanimously agree that in case the Client denies to have issued the Authorisation for processing the Payment Transactions or states that the Payment Transaction has been processed incorrectly, the burden of proving that the Payment Instrument has been used, the fact that the Payment Transaction has been authorised, properly recorded, recognised in the books, or that the Transaction has not been influenced by any technical problem or any other fault or error, lies not on ING Bank.
2. The Parties unanimously agree that in case the Client denies to have issued the Authorisation for the processed Payment Transactions, the burden of proving that the use of a payment instrument has been recorded and the burden to prove other circumstances indicating the Authorisation of the Payment Transaction by the Payer, or the fact the Payer has deliberately led to an unauthorised Payment Transaction, or deliberately, or through gross negligence has breached the obligations:

- 1) korzystania z instrumentu płatniczego zgodnie z warunkami wydawania i użytkowania tego instrumentu płatniczego oraz
- 2) zgłoszenia bez zbędnej zwłoki Dostawcy lub podmiotowi wskazanemu przez Dostawcę faktu stwierdzenia utraty, kradzieży instrumentu płatniczego, oszustwa dokonanego przy użyciu instrumentu płatniczego przez uprawnionego do jego użycia ze szkodą dla właściciela bądź jego nieuprawnionego użycia, a także jego przywłaszczenia, nie spoczywa na ING Banku.

§ 25

W odniesieniu do Zleceń Płatniczych składanych za pośrednictwem Systemu, ING Bank zastrzega sobie prawo do wprowadzenia ograniczeń w zakresie stosowania przez Klientów możliwości wskazywania Dnia Wykonania w przyszłości.

§ 26

ING Bank odmawia wykonania Zlecenia Płatniczego, jeżeli:

- 1) nie zostało ono należycie autoryzowane, zgodnie z zasadami określonymi w § 22 oraz w przypadku, o którym mowa w § 58 ust. 2,
- 2) nie zostało złożone przez Klienta w sposób określony w § 20 i § 21,
- 3) kwota Zlecenia Płatniczego przekracza wysokość Salda Dostępnego w Dniu Wykonania, w godzinach określonych dla składania poszczególnych Zleceń Płatniczych w Komunikacie,
- 4) Klient wskaże błędny Dzień Wykonania Zlecenia Płatniczego, z zastrzeżeniem zapisów Komunikacie,

- 1) to use the payment instrument in accordance with the terms and conditions of issuing and using that payment instrument, and
- 2) to report without undue delay to the Provider or to an entity indicated by the Provider the fact of noticing the loss, theft of the payment instrument, fraud committed with the use of the payment instrument by a person authorised to use it to the detriment of the holder, or its unauthorised use, as well as its appropriation, lies not on ING Bank.

§ 25

With respect to the Payment Order made via the Systems, ING Bank reserves the right to introduce limitations on the Clients' possibility to indicate a future Processing Day.

§ 26

ING Bank refuses to process the Payment Order in the following situations:

- 1) it has not been properly authorised in accordance with the provisions of § 22 and in case mentioned in § 58 Section 2,
- 2) it has not been placed by the Client as described in § 20 and § 21,
- 3) the amount of Payment Order exceeds the Available Balance on the Processing Day, in the hours for making individual Payment Orders, as described in Message,
- 4) the Client indicates an incorrect Processing Date, with the proviso of Message,

- 5) Klient złoży Zlecenie Płatnicze w walucie innej niż określone w Tabeli Kursowej ING Banku,
- 6) Zlecenie Płatnicze nie zawiera danych wymaganych zgodnie z § 21,
- 7) Klient nie wypełni obowiązku Awizowania wypłaty gotówkowej w terminach określonych w Komunikacie dotyczącym awizacji wypłat gotówkowych,
- 8) W odniesieniu do zleceń wychodzących wierzytelność z Rachunku Bankowego została zajęta przez organ egzekucyjny,
- 9) Umowa Rachunku Bankowego uległa rozwiązaniu i/ lub Rachunek Bankowy został zamknięty,
- 10) w odniesieniu do Zleceń Przychodzących nie objętych zakresem UUP, w przypadku braku wymaganych danych do uznania rachunku Odbiorcy,
- 11) instrument płatniczy, przy użyciu którego Zlecenie Płatnicze jest składane, został zablokowany,
- 12) jeżeli przyczyna odmowy została uzgodniona odrębnie pomiędzy Klientem a ING Bankiem.

§ 27

1. ING Bank zastrzega sobie prawo do zablokowania instrumentu płatniczego w następujących przypadkach:
 - 1) gdy blokada jest obiektywnie uzasadniona względami związanymi z bezpieczeństwem instrumentu płatniczego,
 - 2) gdy istnieje podejrzenie nieuprawnionego użycia instrumentu płatniczego lub umyślnego doprowadzenia do nieautoryzowanej Transakcji Płatniczej,

- 5) the Client makes the Payment Order in a currency not specified in the Foreign Exchange Rate Table of ING Bank,
- 6) the Payment Order does not include the information required under § 21,
- 7) the Client does not meet the obligation to advice a cash withdrawal in time specified in the in the Message concerning cash withdrawal advice,
- 8) in case of outgoing Payment Orders, if the funds on the Bank Account has been seized by a debt-collection authority,
- 9) the Bank Account Agreement has been terminated and/or the Bank Account has been closed,
- 10) as far as Incoming Orders not covered in the PSA are concerned, if there are no data required to credit the Payee account,
- 11) the payment instrument that is used for placing the Payment Order has been blocked,
- 12) if the reason for the refusal has been agreed individually between the Client and ING Bank.

§ 27

1. ING Bank reserves the right to block the payment instruments in the following cases:
 - 1) when the blockade is objectively justified by reasons connected with the security of the payment instrument,
 - 2) when there is a suspicion of unauthorised use of the payment instruments or of deliberate activity leading to an unauthorised Payment Transaction,

- 3) z powodu znacznego zwiększenia ryzyka, że Płatnik nie będzie w stanie spłacić zaciągniętych zobowiązań – w przypadku gdy instrument płatniczy używany jest przy wykorzystywaniu środków kredytowych udostępnionych przez ING Bank na podstawie odrębnych umów.
2. ING Bank powiadamia Klienta o zablokowaniu instrumentu płatniczego i jego przyczynach przed zablokowaniem instrumentu płatniczego, o ile jest to możliwe, a najpóźniej niezwłocznie po jego zablokowaniu, chyba że przekazanie takiej informacji byłoby niewskazane z obiektywnie uzasadnionych względów bezpieczeństwa lub jest zabronione na mocy odrębnych ustaw.
3. ING Bank odblokowuje instrument płatniczy albo zastępuje go nowym, jeżeli przestały istnieć podstawy do utrzymywania blokady.

§ 28

ING Bank powiadamia Klienta o odmowie wykonania Zlecenia Płatniczego oraz, jeżeli to możliwe, o powodach odmowy i procedurze sprostowania błędów:

- 1) dla Zleceń Płatniczych złożonych w formie elektronicznej poprzez System,
- 2) dla Zleceń Płatniczych złożonych w formie papierowej oraz w formie telekomunikacyjnej – telefonicznie z wykorzystaniem numeru telefonu kontaktowego zarejestrowanego w kartotece Klienta,
- 3) za powiadomienie Klienta o odmowie wykonania Zlecenia Płatniczego ING Bank pobiera opłatę zgodnie z TOiP.

§ 29

- 3) due to a significant increase in the risk that the Payer will not be able to repay its obligations – in case when the payment instrument is used with the utilisation of credit from ING Bank on the strength of separate agreements.

2. ING Bank shall inform the Client about blocking the payment instruments and the reasons before blocking the payment instrument if possible, and as soon as possible after it is blocked, unless such information is undesirable for objectively justified security reasons, or it is not allowed on the strength of specific legal regulations.
3. ING Bank unblocks the payment instrument or replaces it with a new one, if there are no reasons for the blockade anymore.

§ 28

ING Bank shall inform the Client about the refusal to process the Payment Order and – if possible – about the reasons for the refusal and the procedure to eliminate the mistakes:

- 1) for Payment Orders placed in electronic form via Systems – via such Systems,
- 2) for Payment Orders placed on paper and telecommunications forms – by telephone using the contact number registered in the Client File,
- 3) the Parties agree that ING Bank will charge a fee in accordance with the Table of Fees and Commissions for informing the Client about the refusal to process the Payment Order.

§ 29

Warunki wykonywania Polecenia Zapłaty przez Bank Odbiorcy:

- 1) ING Bank zobowiązuje się do wykonania Transakcji Płatniczej zainicjowanej za pośrednictwem Odbiorcy poprzez uznanie rachunku Dostawcy Usług Płatniczych Odbiorcy kwotą Transakcji Płatniczej nie później niż do końca następnego Dnia Roboczego od momentu otrzymania Zlecenia Płatniczego.
- 2) ING Bank udostępnia Odbiorcy możliwość świadczenia usługi w formie Polecenia Zapłaty pod warunkiem:
 - a) posiadania przez Odbiorcę Rachunku Płatniczego w ING Banku,
 - b) zawarcia Umowy Stosowania Polecenia Zapłaty.
- 3) Szczegółowe warunki wymagane przez ING Bank dla wykonywania usługi w formie Polecenia Zapłaty określa Umowa Stosowania Polecenia Zapłaty.
- 4) Odbiorca jest zobowiązany do dostarczenia Płatnikowi – z odpowiednim wyprzedzeniem czasowym – faktury lub innego dokumentu zawierającego informację o terminie płatności i kwocie płatności.
- 5) W przypadku gdy Zlecenie Płatnicze wpłynie do ING Banku po Godzinach Granicznych wymienionych w Komunikacie jest ono realizowane przez ING Bank w najbliższym Dniu Roboczym następującym po terminie płatności.
- 6) W przypadku gdy Zlecenie Płatnicze zawiera termin płatności przypadający na dzień, który nie jest Dniem Roboczym, jest ono realizowane przez ING Bank

ING Bank provides the Payee with Direct Debit services on the following conditions:

- 1) ING Bank agrees to carry the payment transaction initiated through the Recipients by crediting the account payer's PSP to the amount of the payment transaction no later than the end of the next Business Day,
- 2) ING Bank provides Payee of the ability to provide services in the form of Direct Debit provided:
 - a) the possession by the Payee of Payments Account at ING Bank,
 - b) the conclusion of the Agreement Use of Direct Debit.
- 3) Detailed conditions of ING Bank for the Direct Debit service are specified in the Direct Debit Agreement.
- 4) The Payee is obliged to deliver to the Payer – in advance – an invoice or another document including information about the payment date and the amount of the payment.
- 5) In case a Payment Order comes to ING Bank after the cut-off Time specified in Announcement above, it is processed by ING Bank on the Business Day following the payment date
- 6) In case a Payment Order comes to ING Bank after the cut-off Time, it is processed by ING Bank on the Business Day following the payment date.

- w najbliższym Dniu Roboczym przypadającym po terminie płatności.
- 7) ING Bank odmawia realizacji Transakcji Płatniczej Polecenia Zapłaty, z zachowaniem postanowień § 26 oraz w przypadku, gdy:
 - a) bank płatnika nie realizuje rozliczeń Polecenia Zapłaty,
 - b) Zlecenie Płatnicze zostało przekazane do ING Banku po upływie terminu płatności wskazanego w Zleceniu Płatniczym,
 - c) nie są spełnione warunki określone w Umowie Stosowania Polecenia Zapłaty.
 - 8) W przypadku złożenia przez Płatnika żądania Zwrotu Zrealizowanego Polecenia Zapłaty ING Bank obciąży Rachunek Płatniczy Odbiorcy kwotą Zrealizowanego Polecenia Zapłaty powiększoną o kwotę odsetek wynikającą z oprocentowania Rachunku Płatniczego Płatnika.
 - 9) Odbiorca rozliczający się ze swoim Płatnikiem w formie Polecenia Zapłaty może zamknąć Rachunek Bankowy prowadzony w ING Banku po upływie 60 dni od dnia ostatniego Zrealizowanego Polecenia Zapłaty.
- 7) ING Bank refuses to process a Direct Debit subject to the provisions of § 26 and in the following cases:
 - a) the Payer's bank does not perform Direct Debit,
 - b) Payment Order was delivered to ING Bank after the expiry of the payment date indicated in the Payment Order,
 - c) the conditions specified in the Direct Debit Agreement are not fulfilled.
 - 8) When the Payer requests a Refund of a Processed Direct Debit, ING Bank will debit the Payment Account of the Payee with the amount of the Processed Direct Debit plus the interest resulting from the interest rate for the Payment Account of the Payer.
 - 9) The Payee making settlements with its Payer through Direct Debit may close the Bank Account maintained at ING Bank after 60 days from the day of the last Processed Direct Debit.

§ 30

Warunki wykonywania Polecenia Zapłaty jako Bank Płatnika:

- 1) ING Bank udostępnia możliwość świadczenia usługi w formie Polecenia Zapłaty pod warunkiem:
 - a) posiadania przez Płatnika Rachunku Płatniczego w ING Banku, o ile Umowa Rachunku Bankowego nie stanowi inaczej,

§ 30

ING Bank provides the Direct Debit services on the following conditions:

- 1) the Payer has a Payment Account in ING Bank, unless the Bank Account Agreement provides otherwise,
 - a) the Payer agrees to debiting its Payment Account with specific amounts.

- | | |
|--|--|
| <p>b) udzielenia przez Płatnika Zgody na obciążanie jego Rachunku Płatniczego określonymi kwotami. Zgoda może być udzielona ING Bankowi, bankowi Odbiorcy lub Odbiorcy, przy czym ING Bank podejmuje stosowne czynności po otrzymaniu tej Zgody.</p> <p>2) Płatnik może udzielić Zgody i/ lub cofnąć Zgodę w formie pisemnej, złożonej osobiście w Oddziale, dostarczonej drogą pocztową lub w inny uzgodniony pomiędzy Stronami sposób.</p> <p>3) Strony zgodnie ustalają, że dla uznania Zgody jako prawidłowej i podlegającej wykonaniu, bez względu na podanie innych dodatkowych danych, Zgoda musi zawierać: imię i nazwisko/ nazwę Płatnika, numer Rachunku Płatniczego Płatnika oraz identyfikator Odbiorcy i identyfikator płatności. Zgoda lub jej cofnięcie, z uwagi na konieczność dokonania stosownych rejestracji w rozliczeniowym systemie bankowym, wywiera skutek od następnego Dnia Roboczego po dniu wpływu Zgody i/ lub cofnięcia Zgody.</p> <p>4) Złożenie Zgody jest równoznaczne z Autoryzacją wszystkich kolejnych płatności dokonywanych w ramach świadczenia usługi Polecenia Zapłaty, aż do cofnięcia tej Zgody.</p> <p>5) ING Bank odmawia realizacji Polecenia Zapłaty, z zachowaniem postanowień § 26, z powodu braku Zgody Płatnika na realizację Polecenia Zapłaty w ciężar Rachunku Płatniczego Płatnika lub z powodu niezgodności danych podanych w Zgodzie z danymi zamieszczonymi w Poleceniu Zapłaty złożonym przez Odbiorcę.</p> | <p>b) The Mandate may be issued to ING Bank, the Payee's bank or the Payee, whereas ING Bank performs the necessary activities after receiving the Mandate.</p> <p>2) The Payer may issue or withdraw its Mandate in writing, made in person at the Branch Office, delivered by mail or in a different manner as agreed between the Parties.</p> <p>3) The Parties unanimously agree that for the Mandate to be deemed correct and exercisable, regardless of stating other additional pieces of information, the Mandate must include the following: name and surname/business name of the Payer, the number of the Payment Account of the Payer and the identifier of the Payee and the identifier of the payment. The Mandate or its withdrawal, in view of the necessity to make relevant registrations in the banking clearing system takes effect as from the Business Day following the date the Mandate is received and/or withdrawn.</p> <p>4) The issue of the Mandate is equal to Authorisation of all following payments carried out as part of the Direct Debit service until the Mandate is withdrawn.</p> <p>5) ING Bank refuses to carry out a Direct Debit subject to the provisions of § 13, due to the lack of the Payer's Consent to processing the Direct Debit by debiting the Payer's Payment Account, due to discrepancy between the information given in the Mandate and in the Direct Debit Instruction made by the Payee.</p> |
|--|--|

- 6) Strony zgodnie ustalają, że Płatnik może, w każdym przypadku, wnioskować o Zwrot Zrealizowanego Polecenia Zapłaty:
 - a) w ciągu 56 dni, licząc od dnia obciążenia jego Rachunku Płatniczego – w przypadku Płatnika będącego Konsumentem,
 - b) w ciągu 5 dni roboczych, licząc od dnia obciążenia jego Rachunku Płatniczego – w odniesieniu do pozostałych Płatników.
 - 7) Płatnik może złożyć wniosek o Zwrot Zrealizowanego Polecenia Zapłaty w formie pisemnej na papierze, osobiście w Oddziale, dostarczyć drogą pocztową lub w inny uzgodniony pomiędzy Stronami sposób.
 - 8) Strony zgodnie ustalają, że aby wniosek o Zwrot Zrealizowanego Polecenia Zapłaty został uznany za złożony prawidłowo i podlegający wykonaniu, wniosek ten musi zawierać co najmniej: imię i nazwisko/ nazwę Płatnika, numer Rachunku Płatniczego Płatnika, identyfikator Odbiorcy i identyfikator płatności, a także kwotę oraz Datę Wykonania.
 - 9) W przypadku dokonania Zwrotu Zrealizowanego Polecenia Zapłaty ING Bank uznaje Rachunek Płatniczy Płatnika najpóźniej następnego Dnia Roboczego od momentu otrzymania prawidłowego wniosku w pełnej kwocie Zrealizowanego Polecenia Zapłaty powiększonej o odsetki wynikające z oprocentowania Rachunku Bankowego Płatnika albo podaje uzasadnienie odmowy dokonania Zwrotu Zrealizowanego Polecenia Zapłaty, informując o stosownych
- 6) The Parties unanimously agree that the Payer may in each case apply for a Refund of a Processed Direct Debit:
 - a) in 56 days from the date of debiting the Payment Account – when the Payer is a Consumer,
 - b) in 5 Business Day from the date of debiting the Payment Account – in case of other Payers.
 - 7) The Payer may apply for the Refund of the Processed Direct Debit in writing, in person at the Branch, to deliver it by mail or in a different manner as agreed between the Parties.
 - 8) The Parties unanimously agree that for the application for the Refund of the Processed Direct Debit to be deemed correct and exercisable, it must include at least the following: name and surname/business name of the Payer, the number of the Payment Account of the Payer and the identifier of the Payee and the identifier of the payment as well as the amount and the Processing Date.
 - 9) When the Processed Direct Debit is refunded, ING Bank will credit the Payment Account of the Payer on the Business Day following the day of receiving a correct application, with the full amount of the Processed Direct Debit Transaction, plus the interest resulting from the interest rate for the Payment Account of the Payer, or gives the explanation for the refusal to refund the Processed Direct Debit Transaction informing about the relevant appeal authorities indicated in § 62 to which the Payer may appeal.

organach odwoławczych wskazanych w § 62, do których Płatnik może się odwołać.

§ 31

1. ING Bank zobowiązuje się do wykonania na rzecz Klienta otrzymanego przelewu krajowego i walutowego w walutach Państw Członkowskich (w tym w złotych polskich), poprzez uznanie Rachunku Płatniczego kwotą Transakcji Płatniczej w Dniu Roboczym, w którym rachunek ING Banku prowadzony przez bank korespondenta (dalej: rachunek ING Banku) zostanie uznany.
2. ING Bank zobowiązuje się do wykonania na rzecz Klienta otrzymanego Zlecenia Płatniczego, w walutach innych niż określone w ust. 1, poprzez uznanie Rachunku Bankowego Klienta kwotą Transakcji Płatniczej, z uwzględnieniem, iż uznanie to nastąpi w odniesieniu do Zlecenia Płatniczego w godzinach określonych w Komunikacie.
3. ING Bank może podjąć decyzję o uznaniu Rachunku Bankowego Klienta, o którym mowa w ust. 1 i 2, pomimo braku uprzedniego/ wcześniejszego uznania tą kwotą rachunku ING Banku.
4. W przypadku podjęcia przez ING Bank decyzji zgodnie z ust. 3 powyżej oraz wystąpienia braku uznania lub opóźnienia w uznaniu rachunku ING Banku, ING Bank jest uprawniony do:
 - 1) prowadzenia działań zmierzających do odzyskania od Klienta kwoty Transakcji Płatniczej, którą nie został uznany rachunek ING Banku lub,
 - 2) dochodzenia od Klienta opłaty przewidzianej w TOiP z tytułu opóźnienia uznania rachunku ING Banku w stosunku do uznania Rachunku Bankowego Klienta.

§ 31

1. ING Bank undertakes to execute, on behalf of the Client domestic and FX transfers in currencies of the Member States (including PLN) through crediting the Payment Account with the amount of Payment Transaction on the Business Day whereon the ING Bank account held by the correspondent bank (hereinafter referred to as: ING Bank account) will be credited.
2. ING Bank undertakes to execute, on behalf of the Client, a Payment Order in currencies other than specified in section 1, through crediting the Client's Bank Account with the amount of the Payment Transaction, assuming that the Crediting concerns the Payment Order which will take place in relation to the payment order within the hours specified in the Message.
3. ING Bank may decide to credit the Client's Bank Account, referred to in section 1 and 2, despite lack of prior/ earlier crediting of ING Bank account with the said amount.
4. In case ING Bank decides as per section 3 above, and in case of default or delay in crediting the ING Bank account, ING Bank shall have the right to:
 - 1) taking actions aimed at recovery of the Payment Transaction amount from the Client, wherewith ING Bank was not credited, or
 - 2) recovering from the Client of the amount as per the Table of Fees and Commissions under the delay on crediting the ING Bank account in relation to Client Bank Account Crediting.

§ 32

1. ING Bank zobowiązuje się do wykonania Przelewu krajowego, na podstawie złożonego Zlecenia Płatniczego przez uznanie rachunku banku Odbiorcy kwotą tego Przelewu, nie później niż do końca następnego Dnia Roboczego od momentu otrzymania Zlecenia Płatniczego.
2. ING Bank wykonuje Przelewy walutowe na podstawie złożonego Zlecenia Płatniczego przez uznanie rachunku banku Odbiorcy kwotą tego przelewu, nie później niż do końca drugiego Dnia Roboczego od momentu otrzymania Zlecenia Płatniczego z zastrzeżeniem ust.2.
3. ING Bank wykonuje Przelewy walutowe w EUR na podstawie złożonego Zlecenia Płatniczego w formie elektronicznej, przez uznanie rachunku banku Odbiorcy prowadzącego działalność w Rzeczypospolitej Polskiej lub na terytorium innego Państwa Członkowskiego albo Państwa SEPA, kwotą tego przelewu, nie później niż do końca następnego Dnia Roboczego od momentu otrzymania Zlecenia Płatniczego.
4. ING Bank zobowiązuje się do wykonania Przelewu walutowego wewnętrznego z oznaczoną datą wykonania przypadającą do końca Dnia Roboczego, w którym złożono zlecenie, niezależnie od formy złożenia Zlecenia Płatniczego oraz z uwzględnieniem ustalonych w Komunikacie Godzin Granicznych, nie później niż do końca tego Dnia Roboczego.
5. ING Bank wykona Przelew walutowy przed terminem określonym w Komunikacie, pod warunkiem oznaczenia Zlecenia Płatniczego, jako „pilnego”, wraz ze wskazaniem daty wykonania i jego dostarczenia do określonej przez ING Bank Godziny Granicznej dla walut. Szczegółowa informacja o dostępnych

§ 32

1. ING Bank undertakes to execute the domestic transfer under the placed Payment Order through crediting the Recipient's bank account with the Transfer Amount by the end of the Business day after receiving the Payment Order the latest.
2. ING Bank undertakes to process the Foreign Credit Transfer on the basis of a Payment Order by crediting the account of the Payee's bank with the amount of that Credit Transfer not later than by the second Business Day from the moment of receiving the Payment Order with an exception of section 2.
3. ING Bank undertakes to process the Foreign Credit Transfer in EUR, on the basis of a Payment Order submitted in electronic form, by crediting the account of Payee's Bank, that is operating in the Republic of Poland or on the territory of any other Member State or SEPA Country, with the amount of the Credit Transfer not later than by the second Business Day from the moment of receiving the Payment Order.
4. ING Bank undertakes to process an Internal Foreign Credit Transfer with a set processing date before the end of the Business Day on which the instruction is placed regardless of the form of the Payment Order and taking into consideration the cut-off Times specified in Section 3 by the end of that Business Day at the latest.
5. ING Bank will process the Foreign Credit Transfer before the deadline specified in Sections 4 and 5 on the condition of marking the Payment Order as "urgent", giving the value date and delivering it to ING Bank by the relevant cut-off time for each foreign currency.

Godzinach Granicznych publikowana jest na stronach internetowych ING Banku www.ingbank.pl oraz w Komunikacie.

6. W przypadku dostarczenia zlecenia „pilnego” po Godzinie Granicznej dla danej waluty, data uznania banku Odbiorcy/ obciążenia, uznania rachunku ING Banku określona przez Klienta zostanie zmieniona przez ING Bank na następny Dzień Roboczy. ING Bank pobierze dodatkową opłatę z tytułu realizacji dyspozycji w trybie pilnym zgodną z TOiP.
7. ING Bank obciąży rachunek Płatnika kwotą Zlecenia Płatniczego w Dniu Roboczym, w którym ING Bank otrzymał Zlecenie Płatnicze.
8. W odniesieniu do Przelewów walutowych ING Bank upoważniony jest do wyboru systemu rozliczeniowego.

§ 33

1. W odniesieniu do Przelewów walutowych w walucie jednego z Państw Członkowskich kierowanych do tych państw albo Państw SEPA opłaty i prowizje są dzielone odpowiednio pomiędzy Płatnika i Odbiorcę (zasada SHA), z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Istnieje możliwość zastosowania zasady naliczania opłat pokrywanych przez Płatnika (zasada OUR) – wyłącznie w przypadku, gdy Przelew wykonywany jest z Rachunku Bankowego Płatnika prowadzonego w walucie innej niż waluta Przelewu walutowego.
3. W odniesieniu do transakcji innych niż określonych w ust.1, 2 ma możliwość zastosowania jedna z trzech zasad kosztowych: OUR, SHA lub BEN (opłaty pokrywane przez odbiorcę). W przypadku zastosowania opcji BEN ING Bank pomniejszy kwotę Zlecenia Płatniczego o należną opłatę.

Detailed information on available cut-off times is published on the ING Bank's internet site www.ingbank.pl and Message.

6. The Parties unanimously agree that in case of delivering an urgent instruction after the currency's cut-off time, the date of crediting the Payee's bank/debiting, crediting the account of ING Bank specified by the Client will be changed by ING Bank to the next Business Day. ING Bank will charge an additional fee for processing an urgent instruction in accordance with the Table of Fees and Commissions.
7. ING Bank debit the Payer the amount of the payment order on the Business Day on which ING Bank received the Payment Order.
8. For foreign currency transfers ING Bank is entitled to choose settlement system.

§ 33

1. In case of Foreign Credit Transfers in a currency of one of the Member States, addressed to these States or SEPA Country, the fees and commissions are shared respectively between the Payer and the Payee (based on the SHA option) subject to the provisions of Section 2.
2. ING Bank will charge the account of the Payer (the one from which the Payment Transaction has been performed), as the fee incurred by the Payer under OUR option, with the amount set by the Payee's bank, immediately after receiving the relevant request for payment.
3. In the case of transactions other than the ones specified in Section 1 and 2, it has a possibility to apply one of three cost options: OUR, SHA or BEN (fees covered by Payee). Should the BEN option be applied, ING Bank shall diminish the Payment Order amount by payable fee.

4. ING Bank obciąży z tytułu opłat pokrywanych przez płatnika przy zastosowaniu zasady OUR, Rachunek Bankowy Płatnika, z którego realizowana była Transakcja Płatnicza kwotą ustaloną przez bank Odbiorcy, niezwłocznie po otrzymaniu wezwania do jej zapłaty.
5. W przypadku gdy Klient zadeklaruje opcję kosztową inną niż ustalona w ust. 1, ING Bank wykona Transakcję Płatniczą bez uprzedniego zawiadomienia Klienta w tym zakresie, stosując zasadę SHA.
6. ING Bank obciąża Rachunek Bankowy Płatnika kwotą opłat i prowizji w Dacie Wykonania Zlecenia Płatniczego poprzez obciążenie Rachunku Bankowego wskazanego w Zleceniu Płatniczym kwotą odrębną od kwoty Przelewu walutowego, o ile strony nie uzgodniły inaczej.

§ 34

W przypadku gdy w ocenie Klienta/ Odbiorcy otrzymane przez niego Środki Pieniężne przekazane zostały przez Płatnika omyłkowo – przy braku zastrzeżeń do ING Banku co do prawidłowości przeprowadzonej Transakcji Płatniczej – Klient/ Odbiorca w celu zwrotu kwoty Transakcji Płatniczej zobowiązany jest do złożenia Zlecenia Płatniczego zwrotnego na zasadach określonych w Regulaminie.

§ 35

1. Klient/ Płatnik uprawniony do korzystania z instrumentu płatniczego jest zobowiązany:
 - 1) korzystać z instrumentu płatniczego zgodnie z warunkami wydawania i użytkowania tego instrumentu płatniczego,
 - 2) zgłaszać bez zbędnej zwłoki do ING Banku lub do podmiotu wskazanego przez ING Bank stwierdzenie utraty,

4. ING Bank will charge fees borne by the payer using the principle of OUR, Payer Bank Account, which was carried out payment transactions amount fixed by the bank Receiver immediately after receiving the a call to pay.
5. When the Client states a cost option other than the one agreed in Section 1, ING Bank will process the Payment Transaction without prior notification of the Client with that respect based on the SHA option.
6. ING Bank will charge the Bank Account of the Payer with the fees and commission on the Payment Order Processing Day, by debiting the Bank Account indicated in the Payment Order with an amount separate from the amount of the Foreign Credit Transfer, unless the Parties agreed otherwise.

§ 34

In case the Client/Payee is of the view that the Funds it has received have been transferred by the Payer mistakenly – with no reservations to ING Bank as to the correctness of the processed Payment Transaction – the Client/Payee has the right to make a return Payment Order in accordance with the principles specified in the Terms and Conditions.

§ 35

1. The Client / Payer entitled to use the payment instrument is obliged:
 - 1) to use the payment instrument in accordance with the terms and conditions of issuing and using that payment instrument,
 - 2) to report without undue delay to ING Bank or the entity indicated by ING Bank the loss or theft of the payment instruments,

kradzieży instrumentu płatniczego, oszustwa dokonanego przy użyciu instrumentu płatniczego przez uprawnionego do jego użycia ze szkodą dla właściciela, jego nieuprawnionego użycia, a także przywłaszczenia.

fraud committed with the use of the payment instrument by the person authorised to use it to the detriment of the holder, its unauthorised use as well as appropriation.

2. W celu spełnienia obowiązku, o którym mowa w ust. 1, użytkownik podejmuje z chwilą otrzymania instrumentu płatniczego wszelkie stosowne kroki służące zapobieżeniu naruszeniu indywidualnych zabezpieczeń tego instrumentu.

2. To fulfil the obligation mentioned in Section 1, the user will take all the necessary steps to prevent the breach of the individual security of the instrument as from the moment of receiving the payment instrument.

§ 36

1. W przypadku wystąpienia nieautoryzowanej Transakcji Płatniczej ING Bank jest zobowiązany niezwłocznie dokonać na rzecz Płatnika zwrotu kwoty nieautoryzowanej Transakcji Płatniczej oraz w przypadku, gdy Płatnik korzysta z Rachunku Bankowego/ Płatniczego, przywrócić obciążony Rachunek Bankowy/ Płatniczy do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miała miejsca nieautoryzowana Transakcja Płatnicza.
2. Płatnika obciążają nieautoryzowane Transakcje Płatnicze do kwoty 150 EUR będące skutkiem:
 - 1) posłużenia się utraconym lub skradzionym instrumentem płatniczym,
 - 2) sprzeniewierzenia instrumentu płatniczego, jeżeli Płatnik nie zdołał uchronić indywidualnych zabezpieczeń tego instrumentu.
3. Płatnika obciążają w pełnej kwocie nieautoryzowane Transakcje Płatnicze, do których Płatnik doprowadził umyślnie albo w wyniku naruszenia lub w skutek rażącego zaniedbania co najmniej jednego z obowiązków przewidzianych w § 35

§ 36

1. When an unauthorised Payment Transaction has occurred, ING Bank is obliged to immediately return to the Payer the amount of the unauthorised Payment Transaction and in case the Payer is a holder of a Bank/Payment Account, to restore the debited Bank/Payment Account to the state it would be in had the unauthorised Payment Transaction not occurred.
2. The Payer bears the unauthorised Payment Transaction up to the amount of EUR 150 resulting from:
 - 1) using a lost or stolen payment instrument,
 - 2) misappropriation of the payment instrument if the Payer has failed to protect the individual security of that instrument.
3. The Payer bears the full amount of unauthorised Payment Transactions to which the Payer has led deliberately or which result from a deliberate breach or gross negligence of at least one of the obligations specified in § 35.

4. Po dokonaniu zgłoszenia zgodnie z § 35 Płatnik nie ponosi konsekwencji finansowych posłużenia się utraconym, skradzionym albo sprzeniewierzonym instrumentem płatniczym, chyba że doprowadził umyślnie do nieautoryzowanej transakcji.

§ 37

ING Bank zastrzega sobie prawo do dokonania korekty błędnie zaksięgowanej kwoty na Rachunku Bankowym, nawet gdy spowoduje ona wystąpienie Salda Debetowego. ING Bank powiadamia Posiadacza Rachunku o dokonanej korekcie na wyciągu bankowym.

§ 38

ING Bank po wykonaniu Zlecenia Płatniczego bez zbędnej zwłoki dostarcza Klientowi, w uzgodniony sposób umożliwiający przechowywanie i odtwarzanie w niezmienionej postaci, wszelkie informacje pozwalające na identyfikację tego zlecenia, w szczególności poprzez wskazanie kwoty transakcji, kwoty wszelkich opłat i prowizji oraz zastosowanego kursu.

§ 39

1. W odniesieniu do Zleceń Płatniczych w walucie jednego z Państw Członkowskich kierowanych do tych państw albo Państw SEPA ING Bank wykonuje Zlecenia Płatnicze w pełnej kwocie, bez pomniejszania jej o należne prowizje i opłaty, w tym wszelkie niezbędne koszty związane z realizacją tego zlecenia, z zastrzeżeniem ust. 2, 3.
2. ING Bank może udostępnić Odbiorcy kwotę Transakcji Płatniczej pomniejszoną o pobierane prowizje i opłaty, w tym o wszelkie niezbędne koszty związane z realizacją tego zlecenia pod warunkiem wyszczególnienia

4. After having fulfilled the reporting obligation in accordance with § 35 of the Terms and Conditions, the Payer does not bear any financial consequences of using the lost, stolen or misappropriated payment instrument, unless the Payer has deliberately led to an unauthorised transaction.

§ 37

ING Bank reserves the right to make a correction of a wrongly booked amount on the Bank/Payment Account even if the correction causes a Debit Balance. ING will inform the Holder of the Bank/Payment Account about the correction on a bank statement.

§ 38

After processing the Payment Order ING Bank will deliver to the Client, without undue delay and in a manner allowing storage and processing in an unaltered form, all pieces of information allowing to identify that instruction, in particular by indicating the amount of the transaction, any fees and commissions and the exchange rate used for the transactions.

§ 39

1. For Payment Orders in currency of one of the Member States addressed to these States or SEPA Country, ING Bank processes the Payment Order in full amount, without deducting it with due fees and commissions including all necessary costs connected with processing of that instruction, subject to provisions of Section 2 and 3.
2. The Parties unanimously agree that ING Bank may make available to the Payee the amount of the Payment Order deducted with due fees and commissions including all necessary costs connected with processing of that instruction on the condition that the information clearly

w informacji pełnej kwoty transakcji i kwoty pobranych opłat.

3. ING Bank może potrącić z kwoty Transakcji Płatniczej kwotę zobowiązań podatkowych wynikających z tej Transakcji Płatniczej.
4. W przypadku gdy waluta Zlecenia Płatniczego nie jest zgodna z walutą Rachunku Bankowego, ING Bank dokonuje przewalutowania kwoty Zlecenia Płatniczego na zasadach określonych w odrębnym regulaminie i uznaje bądź obciąża Rachunek Bankowy/ Płatniczy równowartością tej kwoty w walucie zgodnej z walutą rachunku. Przewalutowania Zleceń Płatniczych dokonywane są w oparciu o kursy walutowe z Tabeli Kursowej ING Banku obowiązującej w dniu i godzinie otrzymania Zlecenia Płatniczego, o ile strony nie uzgodnią inaczej.
5. W przypadku, gdy Zlecenie Płatnicze nie spełnia wymogów określonych w Komunikacie, lub zawiera inne, dodatkowe informacje np. oznaczenie/ nazwę banku pośredniczącego, ING Bank obciąży Rachunek Bankowy Klienta wskazany do rozliczenia Transakcji Płatniczej, dodatkowymi opłatami z tytułu realizacji dyspozycji niestandardowej, nierozliczanej w trybie automatycznym (tzw. opłatę NON STP), w tym naliczonymi przez Bank Odbiorcy.

B. Odpowiedzialność

§ 40

1. Jeżeli Zlecenie Płatnicze zostało wykonane przez ING Bank zgodnie z Unikatowym Identyfikatorem odbiorcy wskazanym w treści Zlecenia Płatniczego - z zastrzeżeniem § 26 pkt 10 - bez względu na dostarczone przez Płatnika/ Odbiorcę inne informacje dodatkowe,

specifies the full amount of the transaction and the amount of the charges.

3. ING Bank may deduct from the amount of the Payment Transaction the amount of tax obligations resulting from that Payment Transaction.
4. The Parties unanimously agree that in the case when the currency of the Payment Order does not agree with the currency of the Bank Account, ING Bank will convert the amount of the Payment Order following the principles specified in separate terms and conditions and will credit or debit the Bank/Payment Account with the equivalent of that amount in the currency of the account. The currency conversions of Payment Orders are carried out based on exchange rates of the Foreign Currency Exchange Rate Table of ING Bank of the date and hour of receiving the Payment Order, unless the Parties agree otherwise.
5. When a Payment Order does not comply with the requirements specified in Section 1 with the proviso of the section 4, or include other, additional pieces of information, for example the identification/name of the agent bank, ING Bank will charge the Bank Account chosen by the Client for performing the Payment Transaction with an additional fee for processing a non-standard instruction not cleared in the automatic process (so called NON STP fee), including fees charged by the Receiver's Bank.

B. Responsibility

§ 40

1. If a Payment Order has been processed by ING Bank in accordance with the Unique Identifier of the Payee indicated in the Payment Order with the proviso of § 26 section 10, independent of other pieces of additional information submitted by the Payer/Payee, it is

uważa się, iż Zlecenie Płatnicze zostało wykonane prawidłowo na rzecz właściwego Odbiorcy.

2. Jeżeli Unikatowy Identyfikator podany przez Płatnika/ Odbiorcę jest nieprawidłowy, ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Transakcji Płatniczej.
3. ING Bank, jako bank Płatnika, pomimo nieponoszenia odpowiedzialności, zobowiązany jest do podjęcia starań w celu odzyskania kwoty Transakcji Płatniczej.
4. Za podjęcie czynności, o których mowa w ust. 3, ING Bank pobiera od Płatnika opłatę zgodnie z TOiP.

§ 41

1. Z zastrzeżeniem § 40 w przypadku, gdy Zlecenie Płatnicze zostało zainicjowane przez Płatnika, ING Bank jako bank Płatnika ponosi wobec Płatnika odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie Transakcji Płatniczej, chyba że jest w stanie udowodnić, iż Dostawca Usług Płatniczych Odbiorcy otrzymał kwotę Transakcji Płatniczej w terminie określonym w § 29.
2. Jeżeli ING Bank ponosi odpowiedzialność, bez zbędnej zwłoki zwraca Płatnikowi kwotę niewykonanej lub wadliwie wykonanej Transakcji Płatniczej oraz przywraca obciążony Rachunek Bankowy do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miało miejsca wadliwe wykonanie Transakcji Płatniczej.
3. ING Bank w każdym przypadku niewykonanej lub wadliwie wykonanej Transakcji Płatniczej zobowiązany jest na wniosek Płatnika do natychmiastowego podjęcia starań w celu prześledzenia Transakcji Płatniczej i powiadomienia Płatnika o ich wyniku.

assumed that the Payment Order has been processed correctly in favour of the relevant Payee.

2. In case the Unique Identifier given by the Payer/Payee is incorrect, ING Bank does not bear the responsibility for not processing or incorrect processing of the Payment Transaction.
3. ING Bank as the bank of the Payer despite bearing no responsibility is obliged to take efforts to recover the amount of the Payment Order.
4. The Parties unanimously agree that ING Bank will charge Payer with a fee, for taking the actions mentioned in Section 3 in accordance with the Table of Fees and Commissions.

§ 41

1. Subject to the provisions of § 40, in case the Payment Order has been initiated by the Payer, ING Bank as the bank of the Payer bears to the Payer the responsibility for correct processing of the Payment Order, unless it is able to prove that the Payment Service Provider of the Payee received the amount of the Payment Transaction within the period of time specified in § 29.
2. When ING Bank bears the responsibility, it returns to the Payer without undue delay the amount of the not processed or incorrectly process Payment Transaction and restores the Bank Account to the condition it would be in, had the incorrect processing of the Payment Transaction not taken place.
3. ING Bank in each case of not processing or incorrect processing of a Payment Order is obliged, at the request of the Payer, to take immediate efforts to follow the Payment Transaction and inform the Payer about the results.

4. Za podjęcie czynności, o których mowa w ust. 3, ING Bank pobiera od Płatnika opłatę zgodnie z TOiP, a także, opłaty banków trzecich, o ile wystąpią.
 5. Użytkownik niezwłocznie powiadamia dostawcę o stwierdzonych nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych transakcjach płatniczych.
 6. Jeżeli Użytkownik nie dokona powiadomienia, o którym mowa w ust. 5, w terminie miesiąca od dnia obciążenia rachunku płatniczego albo od dnia, w którym transakcja miała być wykonana, roszczenia użytkownika względem dostawcy z tytułu nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych transakcji płatniczych wygasają.
4. The Parties unanimously agree that ING Bank will charge a fee from the Payer for taking the actions mentioned in Section 3 in accordance with the Table of Fees and Commissions as well as fees of third party banks if applicable.
 5. The User shall notify the Provider immediately of found unauthorised, not processed or unduly processed payment transactions.
 6. Should the User fail to apply the notification procedure referred to in Section 5 within one month after the payment account was debited or after the day when transaction should have been processed, the User's claims towards Provider due to unauthorised, not processed or unduly processed payment transactions shall expire.

§ 42

1. Z zastrzeżeniem § 40, w przypadku gdy Zlecenie Płatnicze zostało zainicjowane przez Odbiorcę lub za jego pośrednictwem, ING Bank, jako bank Odbiorcy ponosi wobec Odbiorcy odpowiedzialność za prawidłowe przekazanie Zlecenia Płatniczego Dostawcy Usług Płatniczych Płatnika w terminie określonym w Komunikacie.
 2. W przypadku gdy ING Bank nie przekaże Zlecenia Płatniczego w terminie określonym w Komunikacie, niezwłocznie, nie później niż w tym samym Dniu Roboczym, przekazuje ponownie Zlecenie Płatnicze Dostawcy Usług Płatnika.
 3. Jeżeli ING Bank ponosi odpowiedzialność, na mocy niniejszego paragrafu zobowiązany jest do przeprowadzenia Transakcji Płatniczej na zasadach określonych w § 32
 4. Jeżeli ING Bank nie ponosi odpowiedzialności, na mocy niniejszego paragrafu Dostawca Usług Płatniczych Płatnika bez zbędnej zwłoki zwraca Płatnikowi kwotę niewykonanej lub
1. With the proviso of § 40, when a Payment Order has been initiated by the Payee or through its agency, ING Bank as the bank of the Payee bears the responsibility to the Payee for correct transferring of the Payment Order to the Payment Service Provider of the Payer in time specified in Announcement.
 2. In case ING Bank does not transfer the Payment Order in time specified in Communicate, it will transfer the Payment Order to the Payment Service Provider of the Payer immediately again, not later than on the same Business Day.
 3. When ING Bank bears the responsibility, under this Article it is obliged to process the Payment Order in accordance with the principles specified in § 32.
 4. If ING Bank does not bear the responsibility, under this Article the Payment Service Provider of the Payer returns to the Payer, without undue delay, the amount of the not

wadliwie wykonanej Transakcji Płatniczej oraz przywraca obciążony Rachunek Bankowy Odbiorcy do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miało miejsca wadliwe wykonanie Transakcji Płatniczej.

§ 43

ING Bank nie jest zobowiązany do ponoszenia jakichkolwiek opłat i odsetek, którymi został obciążony Klient, w przypadku niewykonania lub wadliwego wykonania Transakcji Płatniczej, w sytuacji gdy ING Bank nie ponosi odpowiedzialności na zasadach określonych w § 42.

§ 44

Na zasadach określonych w § 38 i § 39 odpowiedzialność ING Banku nie wykracza poza jej granice określone zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego o skutkach niewykonania lub nienależytego zobowiązania, z tym zastrzeżeniem, że zakres odpowiedzialności ogranicza się wyłącznie do szkody rzeczywistej i nie obejmuje utraconych korzyści.

§ 45

1. Klient, składając Przelew walutowy, wyraża zgodę na przekazywanie ING Bankowi N.V./S.A. Marnixlaan 24, 1000 Bruksela, Belgia danych osobowych zawartych w tym zleceniu w celu jego wykonania oraz oświadcza, iż znane mu jest prawo wglądu do danych osobowych i ich poprawiania. Prawo to będzie realizował za pośrednictwem ING Banku. ING Bank odmawia przyjęcia Przelewu walutowego w przypadku braku zgody Klienta, o której mowa w niniejszym ustępie.
2. ING Bank realizuje Zlecenia Płatnicze zgodnie z wymogami krajowego i międzynarodowego ustawodawstwa oraz ze standardami Grupy ING.

processed or incorrectly processed Payment Transaction and restores the debited Bank Account of the Payee to the condition it would be in, had the incorrect processing of the Payment Transaction not taken place.

§ 43

ING Bank is not obliged to bear any charges and interest that have been charged to the Client, in case of not processing or incorrect processing of the Payment Order, in a situation when ING Bank does not bear the responsibility as described in § 42.

§ 44

Pursuant to the provisions of § 38 and § 39, the responsibility of ING Bank does not go beyond its limits specified in the regulations of the Civil Code on the effects of non-fulfilment or improper fulfilment of obligations, with the proviso that the scope of the responsibility is limited only to actual damage and does not include opportunity costs.

§ 45

1. The Client making a Foreign Credit Transfer agrees to give his personal information included in the instruction to ING Bank N.V./S.A. Marnixlaan 24, 1000 Brussels, Belgium for the purpose of processing the instruction and confirms being aware of the right of access to the personal information and its correction. The right will be executed through ING Bank. ING Bank refuses to accept a Foreign Credit Transfer in case the Client does not agree to the aforementioned.
2. ING Bank will process the Payment Orders in accordance with local and international legal regulations as well as the standards of ING Group.

3. W celu realizacji tych wymogów ING Bank zastrzega sobie prawo wstrzymania lub odmowy realizacji dyspozycji w następujących przypadkach:
 - 1) transakcja jest realizowana za pośrednictwem lub na rzecz banków wymienionych w Komunikacie,
 - 2) transakcja stanowi płatność za towary lub usługi pochodzące z krajów wymienionych w Komunikacie lub towary i usługi kontrolowane przez rząd tego kraju,
 - 3) Płatnikiem lub Odbiorcą jest osoba fizyczna lub inny podmiot mający miejsce zamieszkania/ siedzibę lub prowadzący działalność na terytorium krajów wymienionych w Komunikacie,
 - 4) Płatnikiem lub Odbiorcą transakcji są: rządy, podmioty powiązane z rządami, podmioty działające w imieniu rządów krajów wymienionych w Komunikacie,
 - 5) zachodzi uzasadnione podejrzenie, że złożona w ING Banku dyspozycja może mieć związek z popełnianiem aktów terrorystycznych lub działaniem wypełniającym znamiona przestępstwa określonego w art. 299 kodeksu karnego, tj. przestępstwem prania pieniędzy,
 - 6) zachodzi uzasadnione podejrzenie, że wykonanie transakcji mogłoby narazić ING Bank na ryzyko naruszenia sankcji międzynarodowych.
4. W przypadku Przelewów walutowych przychodzących Zlecenia Płatnicze muszą zawierać informacje dotyczące Płatnika, takie jak imię i nazwisko/ nazwę, adres i numer Rachunku Bankowego. W przypadku osoby fizycznej adres może być zastąpiony przez:
 - 1) the transaction is processed through or in favour of the banks mentioned in the Communicate,
 - 2) the transaction is a payment for goods or services coming from the countries mentioned in the "Message on Foreign Payment Orders" or the goods or services are controlled by the government of such a country,
 - 3) The Payer or the Payee is a natural person or other entity domiciled or operating in one of the countries mentioned in the Announcement,
 - 4) The Payer or the Payee of the transaction is: government, entity connected with the government, entity operating on behalf of the countries mentioned in the Announcement
 - 5) there is a justified suspicion that the instruction placed at ING Bank may be connected with acts of terrorism or actions described in Article 299 of the Criminal Code, that is money laundering,
 - 6) there is a justified suspicion that transaction execution could expose the Bank to the risk of international sanctions.
3. In order to meet the requirements, ING Bank reserves the right to suspend and refuse to process the instructions in the following cases:
 - 1) the transaction is processed through or in favour of the banks mentioned in the Communicate,
 - 2) the transaction is a payment for goods or services coming from the countries mentioned in the "Message on Foreign Payment Orders" or the goods or services are controlled by the government of such a country,
 - 3) The Payer or the Payee is a natural person or other entity domiciled or operating in one of the countries mentioned in the Announcement,
 - 4) The Payer or the Payee of the transaction is: government, entity connected with the government, entity operating on behalf of the countries mentioned in the Announcement
 - 5) there is a justified suspicion that the instruction placed at ING Bank may be connected with acts of terrorism or actions described in Article 299 of the Criminal Code, that is money laundering,
 - 6) there is a justified suspicion that transaction execution could expose the Bank to the risk of international sanctions.
4. In case of incoming Foreign Credit Transfers the Payment Orders must include information about the Payer such as name and surname/business name, address and the number of the Bank Account. In case of a natural person the address may be replaced by the following information:

- 1) datę i miejsce urodzenia zleceniodawcy, lub
 - 2) Unikatowy Identyfikator.
5. W przypadku braku informacji, o których mowa w ust. 4, w związku z koniecznością wypełnienia wymogów FATF VII, zaleceń Bazylejskiego Komitetu Nadzoru Bankowego oraz wymogów w zakresie przeciwdziałania praniu pieniędzy lub finansowania terroryzmu, ING Bank ma prawo zwrócić się do banku Płatnika z prośbą o uzupełnienie zlecenia, a w sytuacji braku odpowiedzi może zwrócić Przelew do banku Płatnika, obciążając rachunek Klienta kwotą wcześniej dokonanego uznania.
 6. W przypadku odmowy realizacji Zlecenia Płatniczego lub dokonania innej czynności zgodnie z niniejszym ustępem ING Bank poinformuje o tym fakcie podmiot, który zlecił ING Bankowi wykonanie Zlecenia Płatniczego lub dokonanie innej czynności albo stronę umowy, o ile dokonanie czynności wynika z umowy, której stroną jest ING Bank.
 7. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w związku z odmową realizacji przez ING Bank Zlecenia Płatniczego lub wstrzymaniem jej wykonania w przypadkach określonych w ust. 6.
 8. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za nienależyte wykonanie Zlecenia Płatniczego w przypadku wystąpienia Siły Wyższej oraz w przypadku zastosowania przepisów o przeciwdziałaniu wprowadzaniu do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieujawnionych źródeł.

IV. System

- 1) date and place of birth of the instructing party,
 - 2) Unique Identifier.
5. in case of lack of information mentioned in Section 6, in connection with the obligations to meet the requirements of FATF VII, the recommendations of the Basel Banking Supervision Committee and the requirements on counteracting money laundering or financing of terrorism, ING Bank has the right to ask the bank of the Payer to provide the missing information and if the request is not answered, to return the Transfer to the Payer's bank debiting the Client's account with the amount of the earlier credit.
 6. In case of refusal to process the Payment Order or perform other activities in accordance with the provisions of this Article, ING Bank will inform about that fact the entity that instructed ING Bank to process the Payment Order or perform other activities, or the Party to the agreement if the performance of the activities results from an agreement that ING Bank is a party to.
 7. ING Bank does not bear the responsibility for possible damage resulting from the refusal to process the Payment Order or its suspension in cases mentioned in Section 4.
 8. ING Bank does not bear any responsibility for incorrect processing of the Payment Order in case of occurrence of Force Majeure and in case of the application of the regulations on counteracting the introduction to financial trade assets coming from illegal or undisclosed sources.

IV. System

§ 46

1. ING Bank świadczy usługi w Systemie na podstawie Umowy lub odrębnej umowy o korzystanie z Systemu.
2. ING Bank świadczy usługi po spełnieniu wymaganych rekomendacji, znajdujących się na stronach internetowych ING Banku. Podstawowe wymagania systemowe umieszczone są na stronie internetowej: <http://www.ingbank.pl/ing-businessonline/wsparcie/wymagania-sys>. ING Bank określa zakres czynności bankowych i związanych z nimi usług, a także innych usług, które mogą być wykonywane lub świadczone z wykorzystaniem Systemu.
3. Posiadacz Rachunku i Użytkownik akceptuje zasady dotyczące funkcjonowania plików cookies do Systemu stosowanych w celu ustanowienia i utrzymania sesji Posiadacza/Użytkownika w tym Systemie oraz wsparcia ochrony integralności Systemu. Brak akceptacji korzystania z plików cookies w Systemie każdorazowo uniemożliwi logowanie i korzystanie z Systemu.

A. Udostępnienie Systemu

§ 47

1. ING Bank udostępnia System Posiadaczowi Rachunku na podstawie stosownego Wniosku Rejestracyjnego lub Formularza Upoważnień Pełnomocnika.
2. ING Bank rozpatruje złożony Wniosek Rejestracyjny w terminie 3 dni roboczych od daty złożenia Wniosku. W przypadku wystąpienia wątpliwości ING Bank może zażądać od Posiadacza Rachunku dodatkowych wyjaśnień, co może spowodować wydłużenie czasu rozpatrywania Wniosku Rejestracyjnego o okres niezbędny do złożenia wyjaśnień.

§ 46

1. ING Bank shall provide System on the basis of the Agreement or a separate System Agreement.
2. ING Bank provides services upon fulfilling the required recommendations published on ING Bank's websites. The basic system requirements are placed on the website: <http://www.ingbank.pl/ing-businessonline/wsparcie/wymagania-sys>. ING Bank defines the scope of banking activities and related services, and other services that can be performed or provided via the System.
3. The Account Holder and the User accepts the rules regarding the operation of cookies to the system used to establish and maintain a session of the Holder / User of the System and to support the protection of the integrity of the system. Lack of acceptance of the use of cookies in each case System prevents login and use the system.

A. System Availability

§ 47

1. ING Bank shall make the System available to the Account Holder on the basis of a relevant Registration Application or the Authorised Signatory's Right Form.
2. ING Bank shall consider the Registration Application within three Business Days from the date of its submission. If there are any doubts, ING Bank may request the Account Holder to present additional explanations, which may extend the processing of the Registration Application by the time necessary for the presentation of the explanations.
3. ING Bank may refuse to make the System available when:

3. ING Bank może odmówić udostępnienia Systemu w przypadku, gdy:
 - 1) nie są spełnione wymagania określone w Regulaminie,
 - 2) Wniosek Rejestracyjny/Formularz Upoważnień Pełnomocników zawiera błędy,
 - 3) zaistnieją uzasadnione przyczyny uniemożliwiające udostępnienie Systemu.
4. W przypadku odmowy udostępnienia Systemu ING Bank powiadamia Posiadacza Rachunku o przyczynach odmowy.
5. Złożone przez Posiadacza Rachunku upoważnienie dla Użytkownika do składania Wniosków obejmuje upoważnienie do składania wszelkich Wniosków, które mogą być składane w ramach Systemu, włączając w to Wnioski skutkujące zmianą schematów akceptacji oraz zmianą uprawnień dotyczących innych Użytkowników. Aktualna lista wniosków, do których obowiązuje ww. upoważnienie, jest dostępna na stronie <http://www.ingbank.pl/ing-businessonline/dokumenty-ingbo/wnioski-lista#tab=2>.
6. Zdefiniowane w Systemie schematy akceptacji oraz uprawnienia do składania Wniosków będą traktowane przez ING Bank jako pełnomocnictwa (upoważnienia) do składania oświadczeń w formie pisemnej w zakresie czynności prawnych lub czynności faktycznych określonych przez ING Bank i podanych do wiadomości Posiadacza Rachunku na stronie internetowej <http://www.ingbank.pl/ing-businessonline/dokumenty-ingbo/wnioski-lista#tab=2>.
7. ING Bank informuje o zmianach na liście, o której mowa w ust. 5 i 6 z 14-dniowym
 - 1) the requirements specified in the General Terms and Conditions are not fulfilled,
 - 2) the Registration Application/ Authorised Signatory's Right Form contain errors,
 - 3) there are justified reasons that make the availability of the System impossible.
4. If the System access is refused, ING Bank shall inform the Account Holder about the reasons for the refusal.
5. The authorization provided by the Account Holder for the User to submit Applications includes the authorization for the submission of any Applications that may be submitted through the System, including applications resulting in the change of acceptance schemes and change of the rights for other Users. The current list of applications to which the above authorization applies is available at <http://www.ingbank.pl/ing-businessonline/dokumenty-ingbo/wnioski-lista#tab=2>.
6. Defined System approval acceptance schemes and rights to submit Applications will be considered by ING Bank as a power of attorney (mandate) to make representations in writing with regard to legal or factual activities determined by ING Bank and given to the Account Holder at <http://www.ingbank.pl/ing-businessonline/dokumenty-ingbo/wnioski-lista#tab=2>.
7. The Bank gives notice about changes referred in sections 5 and 6 above 14 days in advance via the welcome message presented in the System.

wyprzedzeniem za pomocą wiadomości powitalnej prezentowanej w Systemie.

§ 48

1. Na podstawie danych umieszczonych we Wniosku Rejestracyjnym/ Formularzu Upoważnień Pełnomocników ING Bank dokonuje rejestracji Posiadacza Rachunku i Użytkowników w Systemie w terminie 3 dni roboczych od daty podpisania Umowy.
2. W terminie 3 dni od dokonania rejestracji Posiadacza i/ lub Użytkownika ING Bank dostarcza Pakiet startowy.
3. W celu uruchomienia Systemu Użytkownik powinien spełnić wymagania systemowe określone na stronie internetowej: <http://www.ingbank.pl/ing-businessonline/wsparcie/wymagania-sys>.
4. Bez względu na liczbę posiadanych uprawnień dostępu do rachunków bankowych Użytkownik korzysta w Systemie wyłącznie z jednego Pakietu startowego.
5. Z uwagi na funkcję Systemu wymienioną w ust. 4 skutki niezawiadomienia ING Banku o cofnięciu pełnomocnictwa Użytkownikowi obciążają w pełnym zakresie Posiadacza Rachunku.
6. W przypadku dyspozycji zablokowania Użytkownika w Systemie, ze względów bezpieczeństwa, ING Bank automatycznie zablokuje dostęp w Systemie do wszystkich rachunków, do których Użytkownik był uprawniony.

§ 49

1. Login Startowy i Hasło Startowe dostarczone Użytkownikowi w formie papierowej są ważne 30 dni kalendarzowych od daty wskazanej na kopercie.

§ 48

1. ING Bank registers in the System the Account Holder and the Users based on the information presented in the Registration Application/Authorised Signatory's Right Form within three Business Days from the date of signing the Agreement.
2. ING Bank delivers via a courier the Starter Pack within three days from the date of the registration of the Account Holder and/or the User.
3. In order to operate the System, the User should meet the system requirements available at <http://www.ingbank.pl/ing-businessonline/wsparcie/wymagania-sys>.
4. Regardless of the number of access rights to bank accounts the User is using only one Starter Pack in the System.
5. Due to the System functionality referred to in section 4, the consequences of not informing ING Bank about the withdrawal of the Power of Attorney for the User are borne in full by the Account Holder.
6. When an instruction is made to block the User in the System, ING Bank, for security reasons, will automatically block the access to all accounts to which the User was authorised.

§ 49

1. Starting login, starting password or One-time activation code supplied to the User in paper form are valid for 30 calendar days from the date indicated on the envelope.
2. Starting Login, Starting Password or One-time activation code supplied to the User in

2. Login Startowy i Hasło Startowe dostarczone Użytkownikowi w formie elektronicznej są ważne 5 dni kalendarzowych od daty wysłania.

B. Użytkowanie Systemu

§ 50

1. ING Bank udostępnia System przez 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu. ING Bank zastrzega sobie możliwość dokonywania przerw w dostępie do Systemu w związku z koniecznością przeprowadzenia okresowej konserwacji i w innych uzasadnionych przypadkach.
2. O planowanych przerwach w dostępie do Systemu Posiadacz Rachunku informowany jest przez ING Bank za pośrednictwem Systemu w formie odpowiednich komunikatów, przy czym ING Bank dłoży wszelkiej staranności, aby komunikaty pojawiały się najszybciej, jak to będzie możliwe.
3. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku braku dostępu do Systemu.

§ 51

1. Składanie przez ING Bank i Klienta wszelkich oświadczeń, w szczególności, złożenie przez Klienta Wniosku Rejestracyjnego, Formularza Upoważnień Pełnomocnika, zawarcie Umowy, zawarcie innych umów dotyczących czynności bankowych lub innych usług świadczonych przez ING Bank, jak również dokonywanie w tym zakresie zmian, a także złożenie przez Klienta jakiegokolwiek oświadczenia związanego z dokonywaną czynnością bankową, inną usługą świadczoną przez ING Bank lub czynnością związaną z zabezpieczeniem wierzytelności ING Banku wynikającej z czynności bankowej, oświadczenia o poddaniu się egzekucji

electronic form are valid for 5 days from the sending date.

B. Użytkowanie Systemu

§ 50

1. ING Bank shall make the System available for 24 hours a day, 7 days a week. ING Bank reserves the right to make interruption in the access to the System in connection with the necessity to carry out periodical maintenance and in other justified cases.
2. ING Bank shall inform the Account Holder about planned breaks in access to the System via the System in the form of relevant messages. ING Bank shall apply due diligence to publish the messages as soon as possible.
3. ING Bank shall not bear any responsibility for any possible damage caused by the lack of access to the System.

§ 51

1. Submitting by ING Bank and the Client of any representations, including but not limited to submitting by the Client of a Registration Application, Authorised Signatory's Right Form, Agreement conclusion, conclusion of other agreements concerning banking activities or other services provided by ING Bank, and any amendments thereto, as well as submitting by the Client any representation connected to the banking activity, other service performed by ING Bank or the activity connected to securing ING Bank's receivables under the banking activity, declaration on submission to enforcement pursuant to provisions of the Civil Procedure Code under

prowadzonej według przepisów kodeksu postępowania cywilnego na podstawie bankowego tytułu egzekucyjnego, może odbywać się za pomocą Systemu, w szczególności w zakresie składania podpisów w postaci elektronicznej. Postanowienia art. 66(1) § 1-3 Kodeksu Cywilnego nie będą miały zastosowania do ofert oraz umów zawieranych w powyższy sposób z podmiotami posiadającymi status przedsiębiorcy.

2. Złożenie oświadczenia za pomocą Systemu wymaga podpisania oświadczenia w formie elektronicznej przez Klienta oraz przez ING Bank. Podpis elektroniczny osoby reprezentującej Klienta i/lub ING Bank, polega na podaniu imienia i nazwiska reprezentanta oraz dołączeniu jego unikalnych i niepowtarzalnych danych identyfikujących tj. przypisanego poszczególnym osobom działających w imieniu Klienta i/lub ING Banku indywidualnego oznaczenia jednoznacznie identyfikującego tego reprezentanta.
3. Z zastrzeżeniem postanowień Umowy, wszelkie oświadczenia składane za pomocą Systemu w postaci elektronicznej, stosownie do art. 7 Ustawy Prawo bankowe, spełniają wymagania formy pisemnej także wtedy, gdy forma pisemna realizowanej czynności bankowej lub innego oświadczenia została zastrzeżona pod rygorem nieważności.
4. Realizacja czynności bankowych przy wykorzystaniu Systemu wymaga stosowania autoryzacji opartej o Certyfikat lub Kody autoryzacyjne, w tym w szczególności Kody SMS.
5. ING Bank dostarcza Kody autoryzacyjne Użytkownikowi w formie SMS na wskazany wcześniej przez Użytkownika i zarejestrowany w systemie informatycznym Banku numer telefonu komórkowego.

the bank enforcement title, may be effected via the System, in particular as regards placing electronic signatures. The provisions of Article 66(1) §1-3 of the Civil Code shall not apply to the offers and agreements concluded in that manner with the entities being entrepreneurs.

2. A representation to be made via the System shall be signed by the Client and by ING Bank electronically. Placing the electronic signature by a representative of the Client and/or ING Bank consists in providing the forename and surname of the representative and attaching his or her unique identification data thereto, these being the individual identifier assigned to individual persons acting on behalf of the Client and/or ING Bank explicitly identifying this representative.
3. Subject to provisions of the Agreement, any and all representations made electronically via the System, pursuant to Article 7 of the Banking Law Act, meet the requirements of the written form also when the written form of the banking activity performed or other representation made was reserved or else null and void.
4. Performing the banking activities via the System shall require using the authorisation based on the Certificate or the Authorisation Codes, in particular the Text Message (SMS) Code.
5. ING Bank shall supply the Authorisation Codes to the User in the form of SMS to the given by the User and registered in the Bank's IT system, mobile phone number.
6. Every System User gives ING Bank their e-mail address and mobile phone number which can be used by ING Bank also for the purposes defined in § 63.
7. In case of five unsuccessful attempts to enter the correct Authorisation Code during the authorisation of the instruction or correct

6. Każdy Użytkownik Systemu podaje ING Bankowi swój adres e-mail i numer telefonu komórkowego, które mogą być używane przez ING Bank również w celach określonych w § 63
7. W przypadku pięciokrotnego podania błędnego Kodu Autoryzacyjnego do zatwierdzenia danej dyspozycji lub Hasła dostęp do Systemu zostaje zablokowany. Dyspozycję odblokowania dostępu do Systemu można złożyć w Oddziale, za pośrednictwem Systemu lub telefonicznie. Numery telefoniczne podano w Komunikacie.

§ 52

Zlecenia Płatnicze i Dyspozycje składane za pośrednictwem Systemu realizowane są zgodnie z Regulaminem i umowami zawartymi między ING Bankiem a Posiadaczem Rachunku.

§ 53

Zlecenia Płatnicze złożone za pomocą Systemu opatrzone przyszłą datą realizacji zostaną zrealizowane także w przypadku, gdy Posiadacz Rachunku bądź ING Bank wypowie Umowę korzystania z Systemu i System zostanie zamknięty przed datą realizacji tego Zlecenia Płatniczego.

Password, the access to the System shall be blocked. The System's access unblocking instruction can be placed in the Branch, through the System or by phone. Phone numbers are given in the Announcement.

§ 52

Payment Orders and Instructions made via the System shall be processed in accordance with relevant terms and agreements signed between ING Bank and the Account Holder.

§ 53

Payment Orders made via the System with future processing date shall be carried out even in the situation when the Account Holder or ING Bank terminates the System Agreement and the System is closed before the date of processing that Payment Order.

C. Aplikacja mobilna ING Business

§ 54

1. Aplikacja mobilna ING Business oferuje dostęp do części funkcji Systemu. Spis tych funkcji jest udostępniony na stronie internetowej ING Banku. Zakres funkcji dostępnych dla danego Użytkownika w Aplikacji mobilnej ING Business wynika z jego uprawnień w Systemie.
2. Klient posiadający dostęp do Systemu, uzyskuje do niego dostęp także za pomocą Aplikacji mobilnej ING Business. Użytkownik Systemu uprawniony do dostępu przez Firmę uzyskuje dostęp także poprzez Aplikację Mobilną ING Business. Rezygnację z korzystania z Aplikacji Mobilnej ING Business można wyrazić na udostępnionych przez Bank formularzach / wnioskach.
3. W celu korzystania z Systemu w wersji mobilnej, Użytkownik pobiera i instaluje na Urządzeniu mobilnym Aplikację mobilną ING Business, a następnie dokonuje Aktywacji Urządzenia.
4. Korzystając z Aplikacji mobilnej ING Business, Użytkownik posługuje się Loginem oraz kodem PIN podczas autoryzacji składanych dyspozycji. Kod PIN jest nadawany podczas aktywacji Urządzenia mobilnego i może być później zmieniony.
5. W przypadku trzykrotnego podania błędnego kodu PIN dostęp do Aplikacji mobilnej ING Business zostaje czasowo zablokowany. W przypadku pięciokrotnego podania błędnego kodu PIN, dostęp do Aplikacji mobilnej ING Business dla danego Użytkownika zostaje zablokowany. W celu odblokowania dostępu do Aplikacji mobilnej ING Business należy wykonać ponowną Aktywację Urządzenia mobilnego w Systemie.

C. ING BusinessMobile – mobile banking solution

§ 54

1. ING BusinessMobile provides mobile access to the ING BusinessOnLine functionalities. Feature List is available on the bank website. The range of functions available to the user at ING BusinessMobile depends of the user's privileges in ING BusinessOnLine system.
2. User with access to the ING BusinessOnLine has also access to the ING BusinessMobile. ING BusinessOnLine User validated by company to access ING BusinessOnLine has also access to ING BusinessMobile. By completing the relevant form, user may cancel access to the ING BusinessMobile.
3. To use mobile banking, User downloads and installs ING BusinessMobile on mobile device. Application should be activated in ING BusinessOnLine.
4. User should use ID and PIN code to login and signing orders in mobile banking. The PIN code is define during activation of mobile banking. PIN can be changed later.
5. In case of three unsuccessful attempts to enter the correct PIN during the authorization to mobile banking, the access to the ING BusinessMobile shall be temporary blocked. In case of five unsuccessful attempts to enter the correct PIN during the authorization to mobile banking, the access to the ING BusinessMobile shall be blocked. User must complete again activation process to unlock mobile banking access.

D. Współpraca z podmiotami zewnętrznymi

§ 55

1. ING Bank może za pośrednictwem Systemu oferować Posiadaczowi Rachunku dostęp do usług świadczonych przez inne niż ING Bank podmioty.
2. Zasady korzystania przez Posiadacza rachunku z usług świadczonych przez inne niż ING Bank podmioty za pośrednictwem Systemu określone są w Regulaminie, umowach regulujących korzystanie z Systemu oraz umowach zawartych pomiędzy Posiadaczem rachunku a innymi niż ING Bank podmiotami, udostępniającymi swoje usługi za pośrednictwem Systemu.
3. ING Bank nie będzie ponosił odpowiedzialności za szkody, które Posiadacz rachunku może ponieść w związku z korzystaniem z usług świadczonych przez inne niż ING Bank podmioty za pośrednictwem Systemu.

D. Cooperation with external entities

§ 55

1. Bank via the System can provide access for the Account Holder to the services provided by entities other than the Bank.
2. Terms of use by the Account Holder of the services provided by entities other than the Bank via the System are defined in the General Terms, the agreements governing the use of the System and agreements between the Account Holder and other non-bank entities, providing their services via the System.
3. The Bank shall not be responsible for damages that may be incurred by the Account Holder in connection with the use of the services provided by entities other than the Bank via the System.

E. System Wypłat Elektronicznych

§ 56

1. ING Bank udostępnia w Systemie usługę Systemu Wypłat Elektronicznych, zgodnie z zapisami Umowy lub odrębnej umowy stosowania Systemu Wypłat Elektronicznych.
2. ING Bank realizuje wypłaty na zasadach określonych w Komunikacie dotyczącym zasad awizowania wypłat gotówkowych z rachunków bankowych o limitach wypłat gotówkowych możliwych do realizacji w danym oddziale ING Banku. Powyższy komunikat jest dostępny na stronach internetowych ING Banku http://www.ingbank.pl/_files/itserver/item/1001748
3. W przypadku gdy zlecenie wypłaty gotówki przekazane za pośrednictwem Systemu przekracza limit określony w ust. 2 lub została podana struktura nominalowa wypłaty, ING Bank traktuje takie zlecenie jako awizowanie wypłaty w wybranym przez Posiadacza Rachunku oddziale ING Banku.
4. Posiadacz Rachunku wystawia zlecenie dokonania wypłaty gotówki na rzecz wypłacającego w oddziale ING Banku, który prowadzi obsługę gotówkową, wyłącznie w walucie rachunku wypłaty.
5. ING Bank dokonuje wypłaty gotówki wyłącznie do rąk wypłacającego, którego tożsamość jest zgodna z danymi dostarczonymi w zleceniu przekazanym przez Posiadacza Rachunku, na zasadach określonych w Komunikacie.
6. Posiadacz Rachunku może określić limity wypłat gotówkowych realizowanych za pośrednictwem Systemu Wypłat Elektronicznych.

E. Electronic Withdrawal System

§ 56

1. ING Bank shall make available, as part of the System, the Electronic Withdrawal System in accordance with the provisions of the Agreement or a separate agreement for the Electronics Withdrawal System.
2. ING Bank executes payments to terms specified in the Message on rules of notification of cash withdrawals from bank accounts with limits on cash withdrawals feasible in a particular branch of ING Bank. This Announcement is available on the website of ING Bank http://www.ingbank.pl/_files/itserver/item/1001748
3. In a situation when the Cash Withdrawal Instruction made via the System exceeds the limit mentioned in Section 2 or the structure of the denominations of payment was given, ING Bank shall treat such an instruction as an advice of a cash withdrawal at the branch of ING Bank selected by the Account Holder.
4. The Account Holder using the functionality of the Electronic Withdrawal System shall issue an instruction for cash withdrawal for the withdrawer at the branch of ING Bank that provides cash services only in the currency of the withdrawal account
5. ING Bank shall pay out the withdrawn money only to the hands of the withdrawer, whose identity agrees with the information included in the instruction placed by the Account Holder.
6. The Account Holder may set a limit for cash withdrawal transactions carried out via the Electronic Withdrawal System.

F. Zasady odpowiedzialności dotyczące Systemu

§ 57

Każde Zlecenie Płatnicze i/ lub Wniosek złożone przez Użytkownika za pośrednictwem Systemu i poprawnie zautoryzowane są równoznaczne z dyspozycją czy wnioskiem pisemnym.

§ 58

1. Użytkownik zobowiązany jest do stosowania aktualnych rekomendacji ING Banku w zakresie zasad bezpieczeństwa związanych z użyciem Systemu, w celu ochrony przed szczególnymi zagrożeniami powodowanymi łąčeniem się z siecią internetową. Rekomendacje te są prezentowane na stronie internetowej ING Banku.
2. ING Bank w celu weryfikacji autoryzacji Zlecenia Płatniczego zastrzega sobie prawo potwierdzenia autoryzacji Zlecenia Płatniczego. Weryfikacja dokonywana jest telefonicznie z wykorzystaniem numeru telefonu kontaktowego wskazanego przez Użytkownika Usług Płatniczych lub w inny uzgodniony z Użytkownikiem Usług Płatniczych sposób. Brak możliwości weryfikacji autoryzacji Zlecenia Płatniczego w dniu, w którym Zlecenie Płatnicze zostało dostarczone do ING Banku skutkuje uznaniem takiego Zlecenia Płatniczego za nieautoryzowane i w konsekwencji ING Bank nie przystępuje do jego wykonania, o czym niezwłocznie zawiadamia Klienta.
3. Na żądanie ING Banku Użytkownik korzystający z certyfikatu zapisanego na nośniku kryptograficznym zobowiązany jest do wprowadzenia dodatkowego Kodu SMS potwierdzającego Zlecenie Płatnicze lub Wniosek. Użytkownik zobowiązany jest

E. Zasady odpowiedzialności dotyczące Systemu

§ 57

Each Payment Order or/and Application submitted by the User via the System and correctly authorised shall have the same effect as a written instruction or application.

§ 58

1. The User shall use updated recommendations of ING Bank regarding security principles related to the use of the Systems to provide protection against specific threats caused by internet connection. The said recommendations shall be published on ING Bank website.
2. ING Bank reserves the right to confirm the Payment Instruction authorisation in order to verify the Payment Instruction authorisation. Verification shall be made by phone, using the contact phone number indicated by the Payment Services User or by other means as agreed upon with the Payment Services User. Failure to verify the Payment Instruction authorisation at the date when the Payment Instruction was submitted to ING Bank results in deeming such Payment Instruction unauthorised, and consequently ING Bank shall not execute it, whereof the Client shall be notified forthwith.
3. At the request of the Bank, the User using the certificate saved on the cryptographic carrier is obliged to enter additional Text Message Code confirming the Payment Instruction or Application. Each User is obliged to provide and update the mobile phone number in the System. Absence of the defined valid mobile phone number at the Bank may forestall processing of a Payment Instruction or Application.

wskazać i utrzymywać w Systemie aktualny numer telefonu komórkowego. Brak zdefiniowanego w Banku aktualnego numeru telefonu komórkowego może skutkować brakiem możliwości realizacji Zlecenia Płatniczego lub Wniosku.

4. W przypadku autoryzacji w Systemie wielu Zleceń Płatniczych jednocześnie (masowa akceptacja zleceń) anulowanie/nie wprowadzenie Kodu SMS powoduje wstrzymanie realizacji Zleceń Płatniczych wymagających podania Kodu SMS. Ostateczny status realizacji Zleceń Płatniczych widoczny jest w Systemie.
5. Użytkownik korzystający z Bankowości mobilnej zobowiązany jest do pobierania i instalowania Aplikacji Mobilnej ING Business jedynie ze źródeł wskazanych na stronie internetowej ING Banku.
6. Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za umożliwienie posługiwania się Nośnikiem Certyfikatu lub Hasłem osobom trzecim.
7. Użytkownik zobowiązany jest podłączać Nośnik Certyfikatu do sieci komputerowej tylko w momencie korzystania z Systemu. Po wylogowaniu Nośnik powinien zostać odłączony od sieci komputerowej i przechowywany w bezpiecznym miejscu. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące konsekwencją umożliwienia dostępu do Systemu poprzez pozostawianie podłączonego do sieci komputerowej Nośnika Certyfikatu. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przechowywanie Nośnika Certyfikatu w bezpiecznym miejscu, uniemożliwiającym dostęp przez osoby nieuprawnione.
8. Użytkownik zobowiązany jest do niezwłocznego informowania ING Banku o problemach technicznych związanych z użyciem Nośnika Certyfikatu, Hasła, kodu PIN lub Aplikacji Mobilnej ING Business.
4. In the case of simultaneous authorization in the System of a number of Payment Instructions (mass instructions acceptance), cancellation/failure to enter an additional Text Message Code results in suspension of execution of Payment Instructions requiring the Text Message code. The final status of the Payment Instructions is visible in the System.
5. The User of the mobile banking is required to download and install the ING BusinessMobile application only from the sources indicated on the Bank's website.
6. The User is fully responsible for allowing the use of the Certificate Carrier or Password by third parties.
7. The User is required to connect the Certificate Carrier to the computer network only when using the System. Upon logging out, the Carrier should be disconnected from the computer and should be stored in a safe place. The ING Bank shall not be liable for the damages arising from the situation where the System was made accessible in consequence of leaving the Certificate Carrier connected to the computer network. The User shall be solely liable for storing the Certificate Carrier in a safe place, preventing access of unauthorised persons thereto.
8. The User is required to inform ING Bank forthwith of any technical problems encountered when using the Certificate Carrier, the Password, the PIN Code or the ING BusinessMobile application.
9. When performance of a given banking activity made through the System requires signature by ING Bank representatives, such signatures are made by those persons electronically, under Article 7 of the Banking Law Act. Placing the electronic signature by a representative of ING Bank consists in providing the full name of the representative

9. Jeżeli realizacja określonej czynności bankowej dokonywanej z wykorzystaniem Systemu wymaga złożenia podpisów przez osoby reprezentujące ING Bank, podpisy takich osób składane są w formie elektronicznej, zgodnie z art. 7 ustawy Prawo Bankowe. Podpis elektroniczny osoby reprezentującej ING Bank, polega na podaniu imienia i nazwiska reprezentanta ING Banku oraz dołączeniu jego unikalnych i niepowtarzalnych danych identyfikujących tj. przypisanego poszczególnym osobom działających w imieniu ING Banku indywidualnego oznaczenia jednoznacznie identyfikującego określonego reprezentanta ING Banku.
10. W przypadku ujawnienia lub podejrzenia ujawnienia osobom trzecim Hasła Użytkownik powinien poinformować o tym fakcie ING Bank oraz niezwłocznie dokonać blokady dostępu do Systemu.
11. ING Bank zastrzega sobie prawo do dokonania blokady dostępu Systemu ze względów bezpieczeństwa. Przez względy bezpieczeństwa należy rozumieć sytuacje nieuprawnionego dostępu osób trzecich do Rachunków, produktów lub usług bankowych za pośrednictwem Systemu lub też zagrożenie taką sytuacją.
12. ING Bank zastrzega sobie prawo odmowy wykonania lub wprowadzenia dodatkowych ograniczeń i zabezpieczeń w stosunku do Dyspozycji składanych poprzez System w przypadku wystąpienia ważnych okoliczności uniemożliwiających wykonanie tych Dyspozycji, tj. przeszkód natury technologicznej, względów bezpieczeństwa lub sprzeczności treści Dyspozycji z wiążącymi Użytkownika regulacjami obowiązującymi w ING Banku, a także w przypadku niestosowania się przez and attaching his or her unique identification data thereto, these being the individual identifier assigned to individual persons acting on behalf of ING Bank explicitly identifying this representative.
10. In case of disclosing the Password to third parties or in case of suspicion thereof, the User shall inform ING Bank thereabout and block access to the System immediately.
11. ING Bank reserves the right to block access to the System for security reasons. Security reasons should be understood as situations of unauthorized access of third parties to Accounts, banking products or services via the System or a threat of such situation.
12. ING Bank reserves the right to refuse to add or introduce additional limitations and protection in relation to Instructions placed through the System in the event of material circumstances preventing the execution of the Instruction, i.e.. technological obstacles, for safety reasons or incompliance of the Instruction with the regulations binding upon the User at ING Bank, and in the case of the User's incompliance with universally applicable laws
13. ING Bank reserves the right to implement restrictions on the use of the full functionality of the System to a selected group of Users. The Bank will notify the Users about the restrictions via messages in the System at least 14 calendar days before the date of implementation of these restrictions

Użytkownika do ogólnie obowiązujących przepisów prawa.

13. ING Bank zastrzega sobie możliwość wdrożenia ograniczeń w korzystaniu z pełnej funkcjonalności Systemu wobec wybranej grupy Użytkowników. O wprowadzonych ograniczeniach Bank poinformuje Użytkowników za pośrednictwem opcji wiadomości w Systemie z wyprzedzeniem co najmniej 14 dni kalendarzowych w stosunku do daty wdrożenia przedmiotowych ograniczeń.

§ 59

1. ING Bank zobowiązany jest do zachowania poufności danych związanych z dostępem do Systemu.
2. Odpowiedzialność ING Banku nie obejmuje strat wynikających z działań dokonanych na podstawie nieprawdziwych lub niekompletnych danych dostarczonych przez Posiadacza Rachunku spowodowanych okolicznościami niezależnymi od ING Banku – działaniem siły wyższej, w wyniku której nastąpi awaria Systemu, w szczególności w przypadku konfliktów międzynarodowych, aktów terroryzmu lub sabotażu, działań wojennych, rewolucji, rewolt, zamieszek, niepokojów społecznych, lokautów i klęsk żywiołowych, lub zarządzeniami organów władzy i administracji państwowej.
3. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Posiadacza Rachunku, powstałe wskutek uzyskania nieuprawnionego dostępu do systemów informatycznych Posiadacza Rachunku przez osoby trzecie. W szczególności ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące konsekwencją włamań lub ataków internetowych, działalności wirusów komputerowych oraz wszelkich innych

§ 59

1. ING Bank shall keep secret the data related to access to the System.
2. The liability of ING Bank shall not cover the losses resulting from activities carried out on the basis of untrue or incomplete information provided by the Account Holder caused by circumstances independent of ING Bank – Force Majeure that caused a breakdown of the System, in particular in case of international conflicts, acts of terrorism or sabotage, war activities, revolutions, revolts, social unrest, lockouts, natural disasters or orders of the government authorities and state administration.
3. ING Bank shall not be liable for the damages incurred by the Account Holder, resulting from unauthorised access to the IT systems of the Account Holder by any third parties. Especially, ING Bank shall not be responsible for any damages resulting from internet hacking or attacks, operation of computer viruses, and any other threats connected with the use of the computer networks.

zagrożeń związanych z użytkowaniem sieci komputerowych.

4. ING Bank odpowiada za szkody wynikające z błędów w przekazywaniu informacji, nieporozumień i pomyłek w ruchu telekomunikacyjnym ze zleceniodawcą, Oddziałami, z osobami trzecimi, tylko w przypadku gdy nastąpiły z przyczyn leżących po stronie ING Banku.
5. ING Bank nie odpowiada za bezpieczeństwo techniczne i niezawodność działania sieci komputerowych Posiadacza Rachunku, sprzętu komputerowego oraz systemu operacyjnego Posiadacza Rachunku.
6. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Posiadacza Rachunku powstałe na skutek:
 - 1) niepoinformowania ING Banku o ujawnieniu lub podejrzeniu ujawnienia osobom trzecim Hasła,
 - 2) niepoinformowania ING Banku o problemach technicznych związanych z użyciem Nośnika Certyfikatu oraz Hasła, kodu PIN lub Aplikacji Mobilnej ING Business,
 - 3) niepoinformowania ING Banku o transakcjach dokonanych bez zgody Posiadacza Rachunku, bądź o błędach i nieprawidłowościach, które pojawiły się na wyciągach bankowych.
7. ING Bank nie odpowiada za straty spowodowane dodatkowym, innym niż rekomendowane przez ING Bank, oprogramowaniem używanym przez Posiadacza Rachunku.

§ 60

1. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest na bieżąco sprawdzać prawidłowość wykonania zleceń Dyspozycji i Wniosków w Systemie. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości

4. ING Bank shall be liable for the damages resulting from the errors in conveying information, misunderstandings, and errors in telecommunication traffic with the sender, Branches, with third parties, only if they resulted from the reasons at ING Bank's fault.
5. ING Bank shall not be held liable for technical security or reliability of the operation of the computer networks of the Account Holder, or their computer hardware or operational system.
6. ING Bank shall not be held liable for the damages incurred by the Account Holder that result from:
 - 1) non-informing ING Bank about the disclosure or suspected disclosure of the Password to any third parties,
 - 2) non-informing ING Bank about technical problems connected with the use of the Certificate Carrier, Password, the PIN code or ING BusinessMobile Application,
 - 3) non-informing ING Bank about transactions made without the consent of the Account Holder, or about errors and irregularities that appeared on bank statements.
7. ING Bank shall not be held liable for any losses caused by additional, different than recommended by ING Bank, software used by the Account Holder.

§ 60

1. The Account Holder shall regularly check that the Instructions and Applications submitted in the System are executed in a correct manner. In case of detecting any irregularities, the

Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do kontaktu z ING Bankiem za pośrednictwem Systemu bądź telefonicznie z Doradcą Klienta.

2. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do śledzenia historii operacji i niezwłocznego informowania ING Banku o:
 - 1) transakcjach, które zostały wykonane bez jego zgody, a pojawiły się na wyciągach bankowych,
 - 2) błędach i nieprawidłowościach na wyciągach bankowych.
3. Użytkownik Systemu zobowiązany jest do kontrolowania rejestrowanej przez System daty ostatniego logowania i sprawdzania, czy nie nastąpiła próba logowania do Systemu przez osoby trzecie. W przypadku podejrzenia, że nastąpiło naruszenie, Użytkownik powinien zablokować dostęp do Systemu.

§ 61

ING Bank ma prawo do zablokowania Systemu na zasadach określonych odrębnie dla Instrumentu Płatniczego w § 27.

V. Reklamacje

§ 62

1. Klient może wnieść do organu nadzoru, którym jest Komisja Nadzoru Finansowego, skargę na ING Bank, którego działanie, w jego przekonaniu, narusza przepisy prawa.
2. Skarga, o której mowa powyżej, służy także podmiotom, którym ING Bank odmówił świadczenia usług płatniczych na podstawie Umowy, w tym niniejszego Regulaminu.

Account Holder shall contact the Bank via the System or by calling its Relationship Manager.

2. The Account Holder shall monitor the history of operations and inform the Bank immediately about:
 - 1) any transactions not authorised by it that appeared on the bank statements,
 - 2) any errors and irregularities on the bank statements.
3. The System User shall control the System registration of the date of the last log-in and verify, if there was any attempt to log-in to the System by any third parties. In case of any suspicion of violation, the User shall block access to the System.

§ 61

ING Bank has the right to block the System on terms and conditions specified separately for the Payment Instrument in § 27.

V. Complaints

§ 62

1. The Client may file a complaint about ING Bank with a supervision authority which is the Polish Financial Supervision Authority, if the Bank's activities – in the Client's view – breach the regulations of the law.
2. The aforementioned complaint can also be filed by entities whom ING Bank refused to provide the payment services on the basis of the Framework Agreement, including these Terms and R General Conditions.

3. Właściwym prawem dla rozstrzygania sporów wynikających z Umowy ramowej, w tym niniejszego Regulaminu, jest prawo polskie.
4. Spory mogące wynikać w związku z realizacją Umowy ramowej, w tym niniejszego Regulaminu, strony poddają rozstrzygnięciu właściwego dla miejsca jej zawarcia sądu powszechnego.
5. Na żądanie Klienta spory, o których mowa w ust. 1 i 2 powyżej, będą rozpoznawane przez właściwe sądy polubowne, chyba że ING Bank sprzeciwi się temu nie później niż w odpowiedzi na pozew.
6. W każdym czasie obowiązywania Umowy ramowej Klient ma prawo otrzymać, na wniosek, wszelkie informacje dotyczące jej postanowień, które zostaną dostarczone przez ING Bank w sposób określony w § 63.
7. Wszelkie reklamacje dotyczące Transakcji Płatniczych Klient zobowiązany jest złożyć niezwłocznie po uzyskaniu informacji o zaistnieniu okoliczności budzących zastrzeżenia w formie pisemnej w Oddziałach ING Banku, poprzez udostępniony System lub zgłosić telefonicznie do utworzonej przez ING Bank jednostki powołanej do kontaktu z Klientami, której numery telefonów są dostępne na stronach internetowych ING Banku.
8. Potwierdzenie złożenia reklamacji oraz informację o wyniku przeprowadzonego postępowania reklamacyjnego bank przekazuje w formie pisemnej lub innej uzgodnionej z klientem na zasadach określonych w § 63. Reklamację bank rozpatruje niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 30 dni kalendarzowych od daty jej otrzymania. W przypadku nieuznania reklamacji przez bank, klient ma prawo
3. The appropriate law for settling any disputes that may arise in connection with the Framework Agreement including these Terms and Conditions is the law of Poland.
4. Any disputes that may arise in connection with the execution of the Framework Agreement, including these Terms and Conditions, the Parties shall submit for settlement to the common court relevant to the place of its conclusion.
5. At the request of the Account Holder the disputes mentioned in Section 1 and 2 above will be handled by relevant arbitration courts unless ING Bank objects to it not later than in the answer to the filing.
6. At any time of the Framework Agreement the Client has the right receive at its request any information on its provisions, which will be delivered by ING Bank as described in § 63.
7. Any complaints regarding Payment Transactions Client is obliged to submit immediately after being informed of the occurrence of circumstances objectionable in writing at branches of ING Bank, through a shared system or reported by telephone to the created by ING Bank unit designated for contact with customers, whose numbers are available on the websites of ING Bank.
8. Confirmation of the complaint and informed of the outcome of the complaint procedure bank transfers in writing or otherwise agreed with the customer under the terms of § 63. Complaints examines the bank immediately, but not later than within 30 calendar days from the date of its receipt. In the case of non-recognition of the claim by the bank, the customer has the right to appeal. In the case

złożenia odwołania. W przypadku uzasadnionej niemożności udzielenia odpowiedzi w terminie określonym w ust. 8 ING Bank:

- 1) wyjaśnia przyczyny opóźnienia,
- 2) wskazuje okoliczności, które muszą zostać ustalone,
- 3) wskazuje przewidywany termin udzielenia odpowiedzi, który nie może być dłuższy niż 90 dni kalendarzowych od dnia otrzymania reklamacji.

§ 63

1. ING Bank udostępnia następujące środki komunikowania się z Klientem lub Użytkownikiem, w szczególności do składania oświadczeń w zakresie zmiany lub wypowiedzenia niniejszego Regulaminu, a także dostarczania lub udostępniania informacji:

- 1) na Trwałych Nośnikach Informacji, takich jak, w szczególności, System, wydruki z drukarek wyciągów, , płyty CD-ROM, DVD, twarde dyski komputerów osobistych, które umożliwiają przechowywanie poczty elektronicznej oraz stron internetowych, o ile strony takie umożliwiają dostęp do nich w przyszłości przez okres właściwy do celów tych informacji i pozwalają na odtwarzanie przechowywanych informacji w niezmienionej postaci,
- 2) na papierze.

Ponadto, w pozostałym zakresie, w szczególności w odniesieniu do powiadomień, reklamacji, komunikatów, strony ustalają następujące dodatkowe środki komunikowania się:

- a) telefon,
- b) faks,

of justified inability to respond within the period specified in Article 8 ING Bank:

- 1) explain the reasons for the delay,
- 2) indicates the circumstances that must be established,
- 3) indicates the expected date of reply, which may not be longer than 90 calendar days from the date of receipt of the complaint.

§ 63

1. The Parties unanimously agree with Client or Ustr on the following means of communication, in particular for making the expressions of will with respect to the change or termination of the Terms and Conditions as well as supplying and making available information:

- 1) on durable media such as, in particular, printouts by account printers, , , CD-ROMs, DVDs, hard drives of personal computers on which electronic mail can be stored, and internet sites, as long as such sites are accessible for further reference for a period of time adequate for the purpose of information and allow the unchanged reproduction of the information stored,
- 2) on paper.

Furthermore, with respect to other information, in particular notifications, complaints and messages, the Parties agree on the following additional means of communication:

- a) telephone,
- b) fax,
- c) electronic mail

- c) poczta elektroniczna
- d) strona internetowa ING Banku
<http://www.ingbank.pl/kontakt>,
- e) inne uzgodnione pomiędzy stronami środki komunikowania się.

2. Strony ustalają następujące formy komunikowania się:

- 1) pisemna,
- 2) elektroniczna,
- 3) ustna (w szczególności przy wykorzystaniu telefonu),
- 4) inne uzgodnione pomiędzy stronami formy komunikowania się.

3. Strony ustalają następujące sposoby komunikowania się:

- 1) osobiście (w szczególności w siedzibie Klienta, w Oddziale),
- 2) drogą pocztową (w szczególności poprzez Poczta Polska, kuriera),
- 3) drogą elektroniczną (w szczególności przy wykorzystaniu udostępnionych przez ING Bank: Systemu, pocztą elektroniczną, przy wykorzystaniu stron internetowych),
- 4) telefonicznie,
- 5) inne uzgodnione pomiędzy stronami sposoby komunikowania się.

- d) ING Bank's website at
<http://www.ingbank.pl/kontakt>,

- e) other means of communication as agreed between the Parties.

2. The Parties unanimously agree on the following forms of communication:

- 1) written,
- 2) electronic,
- 3) oral (in particular when using the telephone),
- 4) other as agreed by the Parties.

3. The Parties agree on the following ways of communication:

- 1) in person (in particular at the seat of the Account Holder, at the Branch),
- 2) by mail (in particular Polish Post / Poczta Polska, courier),
- 3) electronically (in particular when using the electronic banking systems made available by the Bank, electronic mail, websites),
- 4) by telephone,
- 5) other as agreed by the Parties.

VI. Postanowienia końcowe

§ 64

1. ING Bank zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian do:

- 1) Regulaminu,
- 2) TOiP,

VI. Final Provisions

§ 64

1. ING Bank reserves the right to introduce changes to:

- 1) the General Conditions,
- 2) Table of Fees and Commissions,
- 3) the interest rate on funds deposited in the Bank Account .

- 3) Wysokości oprocentowania środków zgromadzonych na Rachunku Bankowym.
2. ING Bank zawiadamia o zmianach, o których mowa w ust. 1, w sposób określony w § 63 (nie później niż 14 dni przed proponowaną datą ich wejścia w życie z zastrzeżeniem postanowień ust. 4 oraz § 8 ust. 3).
3. ING Bank, zawiadamiając o zmianie, zobowiązany jest poinformować Posiadacza Rachunku, iż:
 - 1) jeżeli przed proponowaną datą wejścia w życie zmian Posiadacz Rachunku nie zgłosi ING Bankowi sprzeciwu wobec tych zmian, uznaje się, że Posiadacz Rachunku wyraził na nie zgodę,
 - 2) Posiadacz Rachunku ma prawo, przed datą proponowanego wejścia w życie zmian, wypowiedzieć ze skutkiem natychmiastowym bez ponoszenia dodatkowych opłat, wszelkie łączące go na podstawie Umowy relacje prawne z ING Bankiem,
 - 3) w przypadku gdy Posiadacz Rachunku zgłosi sprzeciw, o którym mowa w pkt 1, ale nie dokona wypowiedzenia, o którym mowa w pkt 2, ING Bank może wypowiedzieć łączące go na podstawie Umowy relacje prawne z ING Bankiem.
4. Zmiany stóp procentowych lub kursów walutowych mogą być stosowane bez uprzedzenia, w przypadku gdy zmiany te są korzystniejsze dla Posiadacza Rachunku lub wynikają ze zmian referencyjnych stóp procentowych lub referencyjnych kursów walutowych, których zastosowanie przewiduje Umowa. O dokonaniu zmiany stopy procentowej ING Bank informuje w sposób określony w § 63 ust 1.
5. ING Bank zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w Komunikacie. ING
2. ING Bank shall inform the Account Holder about the changes as described in §63, (no later than 14 days prior to the proposed date of their taking effect subject to section 4 and §8 section 3.
3. ING Bank, informing about the change, shall inform the Account Holder that:
 - 1) if the Account Holder does not voice to ING Bank any objections to the changes before the proposed date of the changestaking effect, it is assumed that the Account Holder has accepted them,
 - 2) the Account Holder has the right to terminate with immediate effect and with no additional charges all legal relations connecting them with ING Bank covered by the Agreement, before the date of the proposed taking effect of the changes,
 - 3) in case the Account Holder voices the objections referred to in item 1, but does not carry out the termination referred to in item 2, ING Bank may terminate any legal relations connecting them with ING Bank covered by the Agreement.
4. The change of interest or the foreign-exchange rates can be implemented without prior notice, when the changes are beneficial for the Account Holder or they result from the changes of the reference interest rates or the reference foreign-exchange rates, the application of which is indicated in the Agreement. ING Bank shall inform the Account Holder about the changes of the rates as described in §63 section 1.
5. ING Bank reserves the right to make changes to the Announcement. ING Bank shall notify about the changes to the Announcement as specified in §63 before they enter into force. Changing the content of the Announcement does not result in a change of the General Terms and Conditions and does not involve the Announcement termination.

Bank zawiadamia o zmianach w Komunikacie w sposób określony w § 63 przed datą ich wejścia w życie. Zmiana treści Komunikatu nie skutkuje zmianą Regulaminu i nie powoduje konieczności wypowiedzenia Komunikatu.

§ 65

1. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do korzystania z Rachunku Bankowego oraz z Systemu zgodnie z postanowieniami Umowy, niniejszym Regulaminem, Komunikatem, Podręcznikiem Użytkownika i innymi uregulowaniami stanowiącymi integralną część Umowy oraz z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa. Posiadacz Rachunku ponosi odpowiedzialność za działania i zaniechania Użytkowników w tym zakresie.
2. Na zasadach określonych w Regulaminie odpowiedzialność ING Banku nie wykracza poza jej granice określone zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego o skutkach niewykonania lub nienależytego zobowiązania, z tym zastrzeżeniem, że zakres odpowiedzialności ogranicza się wyłącznie do szkody rzeczywistej i nie obejmuje utraconych korzyści.

§ 66

1. Niniejszy Regulamin wraz z pozostałymi regulacjami wchodzącymi w skład Umowy zostały sporządzone w języku polskim. Polska wersja językowa tych dokumentów stanowi wyłączną podstawę interpretacji Umowy ramowej.
2. Korespondencja, w tym wszelkie zawiadomienia, informacje oraz inne komunikaty przekazywane będą wyłącznie w języku polskim.

§ 65

1. The Account Holder shall use the Bank Account and the System in accordance with the provisions of the Agreement, the General Terms and Conditions, the Communicate, the ING BusinessOnLine Application User Manual and other regulations constituting an integral part of the Agreement, as well as the applicable legal regulations. The Account Holder shall be liable for any actions and nonfeasance in this respect.
2. As described in the General Condition the responsibility of ING Bank does not go beyond its limits specified in accordance with the regulations of the Civil Code about the consequences of a failure to perform or perform inappropriately obligations, with the proviso that the scope of responsibility shall be limited only to real loss and does not cover opportunity costs.

§ 66

3. The Parties unanimously agree, that the appropriate law for settling any disputes, that may arise in connection with the Agreement, shall be the law of Poland.
4. Any disputes that may arise in connection with the execution of the Agreement and the General Conditions, shall be submitted by the Parties for settlement to the common court relevant to the place of its conclusion.

VII. Bankowy Fundusz Gwarancyjny

§ 67

1. Ochronę środków na rachunku posiadacza gwarantuje Bankowy Fundusz Gwarancyjny w zakresie i do wysokości ustalonej w ustawie o tym funduszu. Informacja o uczestnictwie ING Banku Śląskiego S.A. w systemie gwarantowania środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych lub należnych z tytułu wierzytelności potwierdzonych dokumentami wystawionymi przez banki („Informacja”) zawarta jest w załączniku do Regulaminu. Zmiana tej ustawy skutkuje zmianą Informacji.
2. Zmiana załącznika do Regulaminu, wynikająca ze zmiany ustawy o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, nie stanowi zmiany Regulaminu. Aktualna treść załącznika jest udostępniana na stronie internetowej Banku.

VII. Funds Guarantee System

§ 67

1. The protection of funds in the Account of the Account Holder is guaranteed by the Bank Guarantee Fund in the area and to the amount specified in the Act on this fund. Information on the Bank Guarantee Fund is provided in the Annex to these Regulations. Changing the Act on this fund results in a change to the information.
2. Change to the Annex to the General Conditions, resulting from changes in the Act on the Bank Guarantee Fund, does not constitute an amendment of the General Conditions. The current wording of the Annex is available from the Bank's website.

Załącznik:

Annex:

Informacja o uczestnictwie ING Banku Śląskiego S.A. w systemie gwarantowania środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych lub należnych z tytułu wierzytelności potwierdzonych dokumentami wystawionymi przez banki.

Depozyty zgromadzone we wszystkich bankach krajowych, w tym także w ING Banku Śląskim S.A., są chronione przez Bankowy Fundusz Gwarancyjny. Bankowy Fundusz Gwarancyjny w razie upadłości banku wypłaca środki gwarantowane do wysokości ustawowo określonych kwot.

Wysokość gwarancji:

Kwota depozytów nieprzekraczająca równowartości w złotych 100 000 euro jest gwarantowana w całości.

Ochronie podlegają imienne depozyty złotowe i walutowe:

1. osób fizycznych;
2. osób prawnych, w tym jednostek samorządu terytorialnego;
3. jednostek organizacyjnych nieposiadających osobowości prawnej, o ile posiadają zdolność prawną;
4. szkolnych kas oszczędnościowych i pracowniczych kas zapomogowo-pożyczkowych.

Ochronie nie podlegają depozyty:

1. Skarbu Państwa;
2. instytucji finansowych, m.in. takich jak: banki, firmy inwestycyjne, podmioty prowadzące działalność maklerską, podmioty świadczące usługi ubezpieczeniowe, fundusze inwestycyjne, fundusze emerytalne, spółdzielcze kasy oszczędnościowo-kredytowe,
3. kadry zarządzającej bankiem oraz jego głównych właścicieli.

Zasady obliczania kwoty gwarantowanej:

1. kwota gwarantowana obliczana jest od sumy środków ulokowanych na wszystkich rachunkach (np.: lokatach terminowych, bieżących, oszczędnościowo-rozliczeniowych) jednej osoby w danym banku;
2. w przypadku rachunku wspólnego każdemu ze współposiadaczy przysługuje

Information on participation of ING Bank Śląski S.A. in the funds guarantee system for the funds accumulated on bank accounts or due under claims confirmed with the documents issued by banks.

The deposits accumulated in all domestic banks, including ING Bank Śląski S.A., are secured by the Banking Guarantee Fund (BGF).

In case of a bank bankruptcy, the Banking Guarantee Fund shall pay out the guaranteed funds, up to the statutory amounts.

Guaranteed amount:

Deposits below EUR 100,000 or its equivalent in PLN are fully guaranteed.

The individual deposits of the following entities, in PLN and foreign currency, are guaranteed:

1. Natural persons;
2. Legal persons, including local government units;
3. Unincorporated entities, provided they have legal capacity; and
4. School's saving units and employee savings and loans units.

The Banking Guarantee Fund does not cover the deposits of:

1. the National Treasury;
2. financial institutions such as: banks, investment companies, broker agencies, entities providing insurance services, investment funds, pension funds, saving and lending cooperatives;
3. Bank's management authorities and main owners.

Principles of guaranteed amount calculation:

1. The guaranteed amount is calculated on the basis of the funds accumulated in all the accounts (for example: term deposits, current accounts, savings accounts) of one individual in a given bank;
2. for a joint account, each co-owner is entitled to a separate guaranteed amount up to the guarantee limit.

odrębna kwota gwarantowana do wysokości gwarancji.

Waluta, w jakiej wypłacane są środki gwarantowane

Niezależnie od waluty, w jakiej denominowany jest depozyt, wypłata środków gwarantowanych następuje w złotych po przeliczeniu wartości wkładu walutowego wg kursu NBP z dnia upadłości.

Odzyskanie części depozytów, która nie jest gwarantowana przez Bankowy Fundusz Gwarancyjny (część depozytu ponad kwotę 100 000,00 euro).

Część depozytów nieobjęta gwarancją BFG stanowi wierzytelność deponenta do masy upadłości banku i może zostać odzyskana w wyniku podziału majątku upadłego banku w trakcie postępowania upadłościowego. W przypadku nabycia upadłego banku przez inny bank, nowy właściciel przejmuje zobowiązania wobec klientów.

Sposób wypłaty środków gwarantowanych przez BFG

Środki gwarantowane są wypłacane na podstawie decyzji KNF o zawieszeniu działalności banku i ustanowieniu zarządu komisarycznego oraz złożeniu wniosku o ogłoszenie upadłości - przez zarząd komisaryczny, podmiot uprawniony do reprezentacji lub podmiot, z którym Zarząd Funduszu zawrze umowę o dokonanie wypłat w miejscach i terminach podanych do wiadomości publicznej przez BFG. Następnie, przez 5 lat od dnia ogłoszenia upadłości banku, należne środki są wypłacane w siedzibie Bankowego Funduszu Gwarancyjnego.

Dodatkowo informujemy, że szczegółowe informacje dotyczące Bankowego Funduszu Gwarancyjnego znajdują się na stronie www.bfg.pl

Guaranteed funds payment currency:

Regardless of the currency of deposit denomination, the guaranteed funds shall be paid in PLN, after currency translation at the FX rate of NBP as at the bankruptcy day.

Recovery of deposits not guaranteed by the Banking Guarantee Fund (the deposit amount above EUR 100,000).

The deposits not covered by the BFG guarantee form the depositor's claim in the bankrupt's estate and may be retrieved as a result of the bankrupt bank's assets division during insolvency proceedings. Where the bankrupt bank is acquired by another bank, the new owner assumes all of its remaining obligations to customers.

BGF-Guaranteed funds payment procedure:

The guaranteed funds are paid under the decision of the Polish Financial Supervision Authority (KNF) to suspend the bank's activities, establish the receivership and file an application for bankruptcy – the receivership, the authorised representative or the entity with which the Fund's Board shall conclude an agreement to make payments at times and places given to the public by the BGF. The funds are paid at the registered office of the Banking Guarantee Fund for 5 years from the date of the bank's bankruptcy.

Additional details of the Banking Guarantee Fund can be found on its website www.bfg.pl